

21999A0318(01)

18.3.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 71/3

**DOHODA****medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o sanitárnych opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchodovaní so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO („spoločenstvo“)

a

VLÁDA KANADY („Kanada“),

ďalej len „zmluvné strany“;

POTVRDZUJÚC, že ich systémy sanitárnych opatrení sú určené na poskytnutie porovnateľných zdravotných uistení;

OPĀTOVNE POTVRDZUJÚC svoje záväzky týkajúce sa práv a povinností na základe Marakésskej dohody, ktorou bola vytvorená Svetová obchodná organizácia („dohoda o WTO“), a jej príloh, najmä dohody o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení („dohoda o SPS“);

ŽELAJÚC SI uľahčiť obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi medzi spoločenstvom a Kanadou a zároveň zabezpečiť zdravie zvierat a ľudí, pokiaľ ide o zdravotnú neškodnosť potravinárskych výrobkov;

SÚC ROZHODNUTÉ v plnej miere prihliadať na riziko šírenia infekcií a chorôb zvierat a na realizované opatrenia na kontrolu a eradikáciu takýchto infekcií a chorôb a najmä na zamedzenie narušeniam v obchodovaní,

DOHODLI SA TAKTO:

**Článok 1****Cieľ**

Hlavným cieľom tejto dohody je uľahčiť obchodovanie so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi medzi spoločenstvom a Kanadou vytvorením mechanizmu uznávania rovnocennosti sanitárnych opatrení vykonávaných obidvomi stranami konzistentných s ochranou zdravia ľudí a zvierat a zlepšiť komunikáciu a spoluprácu v oblasti sanitárnych opatrení.

**Článok 2****Definície**

Na účely tejto dohody:

a) pod pojmom živé zvieratá a živočíšne produkty sa rozumejú živé zvieratá a živočíšne produkty, vrátane rýb a produktov rybolovu, uvedené v prílohe I;

b) pod pojmom sanitárne opatrenia sa rozumejú sanitárne opatrenia definované v odseku 1 prílohy A k dohode o SPS;

c) pod pojmom primeraná úroveň sanitárnej ochrany sa rozumie primeraná úroveň sanitárnej ochrany definovaná v odseku 5 prílohy A k dohode o SPS;

d) pod pojmom región sa rozumie tak „zóna“, ako aj „región“, definované v Kódexe zdravia zvierat Medzinárodného úradu pre nákazy (OIE), a pre akvakultúru definované v Medzinárodnom kódexe zdravia pre vodné živočíchy OIE;

e) pod pojmom zodpovedné orgány sa rozumejú:

i) v prípade Kanady, orgány opísané v časti A prílohy II, a

ii) v prípade spoločenstva, orgány opísané v časti B prílohy II.

**Článok 3****Oblasť pôsobnosti**

1. Táto dohoda sa uplatňuje na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi medzi spoločenstvom a Kanadou.

2. Podľa odseku 3, ustanovenia tejto dohody sa budú uplatňovať od začiatku na sanitárne opatrenia tých strán, ktoré ich uplatňujú na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi.

3. Pokiaľ nie je v ustanoveniach uvedených v prílohách k tejto dohode stanovené inak, bez toho, aby to malo dopad na článok 11, z oblasti pôsobnosti tejto dohody budú vylúčené sanitárne opatrenia týkajúce sa potravinárskych aditívov (všetky potravinárske aditíva a farbivá), sanitárne pečiatky, dochucovadlá, pomôcky pri spracovaní, ožiarenie (ionizácia), kontaminanty (vrátane mikrobiologických štandardov), preprava, chemikálie pochádzajúce z migrácie látok z obalových materiálov, etiketovanie potravín, nutričné etiketovanie, krmivá pre zvieratá, medikované krmivá a premixy.

4. Zúčastnené strany sa môžu dohodnúť na uplatňovaní zásad tejto dohody tak, aby sa dotkli iných veterinárnych problémov, ako sú sanitárne opatrenia uplatniteľné na obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi.

5. Zúčastnené strany sa môžu dohodnúť na tom, že v budúcnosti túto dohodu pozmenia tak, aby rozšírili oblasť jej pôsobnosti na ostatné sanitárne alebo fyto-sanitárne opatrenia ovplyvňujúce obchod medzi zúčastnenými stranami.

#### Článok 4

### Vzťah k dohode o WTO

Nič v tejto dohode nemôže zmeniť práva a záväzky zúčastnených strán vyplývajúce z dohody o WTO a najmä z dohody o SPS.

#### Článok 5

### Uznávanie regionálnych podmienok

1. Zúčastnené strany uznávajú koncepciu regionalizácie a súhlasia s jej uplatňovaním, pokiaľ ide o choroby uvedené v prílohe III.

2. Ak jedna zo zúčastnených strán usúdi, že má zvláštny štatút vzhľadom na špecifickú chorobu, tak môže požiadať o uznanie tohto štatútu. Dovážajúca strana môže taktiež požadovať dodatočné záruky, týkajúce sa dovozov živých zvierat a živočíšnych produktov, primerané odsúhlasenému štatútu. Záruky v prípade špecifických chorôb budú špecifikované v prílohe V.

3. Bez toho, aby to malo dopad na odsek 2, dovážajúca strana uzná rozhodnutia o regionalizácii prijaté v súlade s kritériami definovanými v prílohe IV ako základ pre obchodovanie so stranou, ktorej územie je postihnuté jednou alebo viacerými chorobami uvedenými v prílohe III.

#### Článok 6

### Uznávanie rovnocennosti

1. Dovážajúca strana uzná sanitárne opatrenie vyvážajúcej strany za rovnocenné vtedy, ak vyvážajúca strana objektívne preukáže, že jej opatrenie dosahuje príslušnú úroveň ochrany dovážajúcej strany.

2. Hneď, ako bude stanovená rovnocennosť, bude sa uplatňovať vzhľadom na jednotlivé sanitárne opatrenia alebo súbory sanitárnych opatrení pre živé zvieratá alebo sektory živočíšnych produktov alebo časti sektorov, pokiaľ ide o legislatívu, systémy prehliadok a kontrol, časti systémov, alebo pokiaľ ide o špecifickú legislatívu a zvláštne požiadavky kladené na prehliadky a/alebo hygienu.

#### Článok 7

### Kritériá uznávania rovnocennosti

1. Pri stanovovaní, či sanitárne opatrenie realizované vyvážajúcou stranou dosahuje príslušnú úroveň sanitárnej ochrany dovážajúcej strany, budú zúčastnené strany postupovať nasledovne:

i) identifikácia sanitárnych opatrení, na ktoré sa žiada uznanie rovnocennosti;

ii) vysvetlenie zo strany dovážajúcej strany týkajúce sa cieľa jej sanitárnych opatrení, vrátane zhodnotenia, primerane k okolnostiam, všetkých rizík, ktorých eliminácia je cieľom sanitárnych opatrení, a identifikácia strany dovážajúcej strany jej príslušnej úrovne sanitárnej ochrany;

iii) poskytnutie informácií zo strany vyvážajúcej strany podporujúcich jej stanovisko o tom, že jej sanitárne opatrenia dosahujú príslušnú úroveň sanitárnej ochrany dovážajúcej strany;

iv) zhodnotenie dovážajúcej strany, či sanitárne opatrenia vyvážajúcej strany dosahujú príslušnú úroveň sanitárnej ochrany dovážajúcej strany; pričom súčasťou tohto kroku môže byť vyhodnotenie:

a) rizík označených dovážajúcou stranou a dôkazov poskytnutých vyvážajúcou stranou, že sanitárne opatrenia sú účinne namierené proti týmto rizikám;

b) legislatívneho orgánu, štandardov, praktík a postupov vrátane postupov používaných v laboratóriách, ako aj programov zameraných na zabezpečenie splnenia domácich požiadaviek vyvážajúcej strany a požiadaviek dovážajúcej strany;

- c) zdokumentovanej štruktúry príslušných zodpovedných orgánov, ich riadiaceho reťazca, ich authority, ich operatívnych postupov a zdrojov, ktoré majú k dispozícii, a
- d) výkonnosti príslušných zodpovedných orgánov, pokiaľ ide o program kontrol a uistenia.

Dovážajúca strana môže vykonať kontrolu a proces overovania v súlade s článkom 10 v rámci napomáhania takéhoto zhodnotenia.

2. Ak rovnocennosť nebola uznaná, platia obchodné podmienky požadované dovážajúcou stranou uvedené v prílohe V, ktorých cieľom je dosiahnutie vhodnej úrovne jej ochrany. Vyvážajúca strana môže súhlasiť s tým, že splní podmienky dovážajúcej strany bez toho, aby to malo dopad na výsledok procesu uvedeného v odseku 1.

3. Pri realizácii procesu opísaného v odseku 1 a určovaní podmienok uvedených v odseku 2 zúčastnené strany prihliadnu na už nadobudnuté skúsenosti a získané informácie.

#### Článok 8

#### Štatút uznania rovnocennosti sanitárnych opatrení zúčastnených strán

1. V prílohe V je uvedený zoznam tých sektorov alebo častí sektorov, pre ktoré boli k dátumu nadobudnutia účinnosti tejto dohody príslušné sanitárne opatrenia zúčastnených strán uznané na účely obchodu za rovnocenné.

2. V prílohe V sú uvedené aj tie sektory alebo časti sektorov, na ktoré k dátumu nadobudnutia účinnosti tejto dohody zúčastnené strany uplatňujú rozdielne sanitárne opatrenia a neukončili proces opísaný v odseku 1 článku 7. Zúčastnené strany vykonávajú opatrenia uvedené v prílohe V vychádzajúce z procesu opísaného v odseku 1 článku 7, s cieľom uznania rovnocennosti k dátumom uvedeným v prílohe V.

3. Vzhľadom na sanitárne opatrenia uznané na účely obchodu za rovnocenné k dátumu nadobudnutia účinnosti tejto dohody zúčastnené strany v rámci svojich kompetencií budú iniciovať potrebné legislatívne a správne kroky do troch mesiacov s cieľom tieto uznanie implementovať.

#### Článok 9

#### Certifikát o zdravotnom stave

Ak sa to požaduje, každá zásielka živých zvierat alebo živočíšnych produktov ponúkaná na dovoz, pre ktorú bola uznaná rovnocennosť, bude sprevádzaná úradným certifikátom o zdravotnom stave, ktorého vzorové osvedčenie je predpísané v prí-

lohe VII. Zúčastnené strany môžu spoločne určiť zásady alebo usmernenia týkajúce sa certifikácie. Všetky takéto zásady alebo usmernenia budú uvedené v prílohe VII.

#### Článok 10

#### Audit a overovanie

1. S cieľom zachovať dôveru pri účinnej implementácii ustanovení tejto dohody každá zúčastnená strana má právo vykonať audit a realizovať postup overovania celého alebo časti programu kontrol orgánov vyvážajúcej strany tak, ako je špecifikované v prílohe VI.

2. Každá zúčastnená strana má právo vykonávať hraničné kontroly zásielok pri dovoze, v súlade s článkom 11, ktorých výsledky môžu byť prínosom pre postup auditu a overovania.

3. Spoločenstvo bude vykonávať proces auditu a overovania uvedené v odseku 1 a hraničné kontroly uvedené v odseku 2.

4. V prípade Kanady budú jej zodpovedné orgány realizovať proces auditu a overovania a hraničné kontroly uvedené v odsekoch 1 a 2.

5. Na základe vzájomného súhlasu zúčastnených strán každá zo zúčastnených strán môže:

- a) podeliť sa o výsledky a závery jej procesu auditu a hraničných kontrol s krajinami, ktoré nie sú účastníkmi tejto dohody, alebo
- b) použiť výsledky a závery postupov auditu a hraničných kontrol krajín, ktoré nie sú účastníkmi tejto dohody.

#### Článok 11

#### Poplatky za hraničné (dovozné) kontroly a prehliadky

1. Pri frekvencii a druhu hraničných kontrol sa vychádza z rizika pre zdravie ľudí a zvierat spojeného s dovozom živého zvieratá alebo živočíšneho produktu.

2. Frekvencia hraničných kontrol dovážaných živých zvierat a živočíšnych produktov sa stanoví v prílohe VIII.

3. V prípade, že hraničné kontroly odhalia nezhodu s príslušnými dovoznými požiadavkami, opatrenie prijaté dovážajúcou stranou sa bude zakladať na zhodnotení daného rizika.

4. Všade tam, kde je to možné, dovozca nevyhovujúcej zásielky alebo jeho zástupca bude oboznámený s dôvodom nezhody a bude mu umožnený prístup k zásielke a poskytnutá príležitosť prispieť príslušnými informáciami, ktoré pomôžu dovážajúcej strane pri prijímaní konečného rozhodnutia.

5. Zúčastnené strana môže inkasovať poplatky za náklady spojené s vykonávaním hraničných kontrol. Ustanovenia týkajúce sa uvedených poplatkov sa môžu dodať do prílohy VII.

#### Článok 14

### Výmena informácií

#### Článok 12

### Notifikácia a konzultácie

1. Zúčastnené strany si písomnou formou vzájomne oznámia:

- a) podstatné zmeny v zdravotnom štatúte, ako je prítomnosť alebo vývoj chorôb v prílohe III, a to do 24 hodín od potvrdenia zmeny;
- b) nálezy s epidemiologickou významnosťou, čo sa týka chorôb, ktoré nie sú uvedené v prílohe II, alebo pokiaľ ide o nové choroby, bezodkladne a
- c) všetky dodatočné opatrenia nad rámec základných požiadaviek ich príslušných sanitárnych opatrení prijaté na kontrolu alebo eradikáciu choroby zvierat alebo ochrany zdravia ľudí a všetky zmeny v politike prevencie vrátane politiky vakcinácie.

2. V prípadoch vážnych a bezprostredných obáv týkajúcich sa zdravia ľudí alebo zvierat sa ústna notifikácia vykoná okamžite, pričom písomné potvrdenie musí nasledovať do 24 hodín.

3. Písomné a ústne notifikácie sa adresujú na kontaktné miesta uvedené v prílohe X.

4. Ak bude mať niektorá strana vážne obavy týkajúce sa rizika pre zdravie ľudí alebo zvierat, konzultácie o danej situácii prebehnú na požiadanie čo možno najskôr a v každom prípade najneskôr do 14 dní od požiadania. Každá strana sa bude v takýchto situáciách snažiť poskytnúť všetky informácie nevyhnutné na zabránenie narušenia obchodu a bude sa snažiť dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie.

1. Zúčastnené strany si budú vymieňať informácie dôležité z hľadiska implementácie tejto dohody na jednotnom a systematickom základe s cieľom poskytnúť uistenie, prehĺbiť vzájomnú dôveru a demonštrovať účinnosť kontrolovaných programov. V prípade potreby môže byť súčasťou vyššie uvedeného aj výmena úradníkov.

2. Výmena informácií o zmenách ich príslušných sanitárnych opatrení a ostatné dôležité informácie musí zahŕňať:

a) možnosť posúdiť návrhy na zavedenie nových opatrení alebo zmien v existujúcich opatreniach, ktoré by mohli ovplyvniť túto dohodu ešte pred ich finalizáciou. V prípade, že to niektorá zo strán považuje za potrebné, s návrhmi sa možno zaoberať v súlade s článkom 16 ods. 4;

b) stručné informovanie o súčasnom vývoji ovplyvňujúcom obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi;

c) informácie o výsledkoch auditu a procesu overovania uvedených v článku 10.

3. Kontaktné miesta pre výmenu týchto informácií sú uvedené v prílohe X.

4. Zúčastnené strany musia zabezpečiť predloženie vedeckých článkov alebo údajov príslušným vedeckým fóram s cieľom podložiť všetky stanoviská alebo tvrdenia týkajúce sa záležitostí súvisiacich s touto dohodou. Takéto informácie vyhodnotia príslušné vedecké fóra v primeranom čase a výsledky takéhoto preskúmania sprístupnia obidvom zúčastneným stranám.

#### Článok 15

### Nevyriešené problémy

Zúčastnená strana môže na základe vážnych dôvodov týkajúcich sa zdravia ľudí a zvierat prijať predbežné opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí alebo zvierat. Tieto opatrenia budú oznámené druhej strane do 24 hodín od rozhodnutia o ich implementácii a konzultácie týkajúce sa danej situácie prebehnú na požiadanie do 14 dní od notifikácie. Zúčastnené strany prihliaďu na informácie získané na základe konzultácií.

Zásady tejto dohody sa budú uplatňovať tak, aby oslovili nevyriešené problémy ovplyvňujúce obchod medzi zúčastnenými stranami so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi uvedenými v prílohe IX. V tejto prílohe a tam, kde to pripadá do úvahy, aj v ostatných prílohách sa musia vykonať zmeny s cieľom zohľadniť dosiahnutý pokrok a nové identifikované problémy.

#### Článok 13

### Doložka o záruke

## Článok 16

**Spoločný riadiaci výbor**

1. Týmto sa vytvára Spoločný riadiaci výbor (ďalej len „výbor“), ktorý je zložený zo zástupcov zúčastnených strán. Tento výbor posúdi všetky záležitosti týkajúce sa dohody a preskúma všetky ostatné záležitosti, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou tejto dohody. Výbor zasadne do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto dohody a potom najmenej jedenkrát za rok. Výbor môže nastoliť problémy aj korešpondenčne mimo zasadania.
2. Výbor preskúma najmenej jedenkrát ročne prílohy k tejto dohode, a to najmä z hľadiska pokroku dosiahnutého na základe konzultácií uvedených v tejto dohode. Po preskúmaní výbor podá správu o svojom postupe vrátane všetkých odporúčaní zo strany výboru.
3. Vzhľadom na ustanovenia uvedené v odseku 2 sa zúčastnené strany môžu dohodnúť na úpravách príloh konzistentných s touto dohodou. Úpravy sa musia odsúhlasiť formou výmeny nót.
4. Zúčastnené strany súhlasia s vytvorením technických pracovných skupín, ktoré sú zložené zo zástupcov zúčastnených strán na úrovni expertov, ktoré budú identifikovať a oslovovať technické a vedecké problémy vyplývajúce z tejto dohody.

Ak sa vyžaduje dodatočná expertíza, zúčastnené strany môžu vytvoriť ad hoc skupiny, a to hlavne vedecké skupiny. Členstvo v takýchto ad hoc skupinách nemusí byť obmedzené na zástupcov zúčastnených strán.

## Článok 17

**Územné uplatňovanie**

Táto dohoda sa vzťahuje na jednej strane na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a to za podmienok v nej ustanovených, a na druhej strane na územie Kanady.

## Článok 18

**Záverečné ustanovenia**

1. Táto dohoda a jej prílohy nadobúdajú platnosť po výmene nót, v ktorých bude uvedené, že zúčastnené strany splnili všetky právne požiadavky potrebné na tento účel.
2. Každá zúčastnená strana bude implementovať záväzky a povinnosti vyplývajúce z tejto dohody a jej príloh v súlade so svojimi internými postupmi.
3. Každá zo zúčastnených strán môže túto dohodu vypovedať písomnou formou najmenej šesť mesiacov vopred. Platnosť dohody bude ukončená vypršaním výpovednej lehoty.

Na dôkaz toho príslušne splnomocnení podpísali túto dohodu.

Vyhotovené vo dvoch vyhotoveniach, sedemnásť deň v decembri 1998, v anglickej a francúzskej jazykovej verzii, pričom každá verzia je rovnocenne autentická.

Za Európske spoločenstvo

Za vládu Kanady

## ZOZNAM PRÍLOH

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| PRÍLOHA I    | Živé zvieratá a produkty                                   |
| PRÍLOHA II   | Zodpovedné orgány                                          |
| PRÍLOHA III  | Choroby, pre ktoré sa prijali rozhodnutia o regionalizácii |
| PRÍLOHA IV   | Regionalizácia a delenie na zóny                           |
| PRÍLOHA V    | Uznávanie sanitárnych opatrení                             |
| PRÍLOHA VI   | Usmernenia týkajúce sa postupu vykonávania kontroly        |
| PRÍLOHA VII  | Certifikácia                                               |
| PRÍLOHA VIII | Hraničné kontroly                                          |
| PRÍLOHA IX   | Nevyriešené problémy                                       |
| PRÍLOHA X    | Kontaktné miesta                                           |

---

## PRÍLOHA I

## ŽIVÉ ZVIERATÁ A ŽIVOČÍŠNE PRODUKTY

| Živé zvieratá a živočíšne produkty                                                           | Pre dovozy do Kanady definované:                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pre dovozy do spoločenstva definované:        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Živý dobytok a ošípané                                                                    | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964      |
| 2. Sperma hovädzieho dobytku                                                                 | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988     |
| 3. Embryá hovädzieho dobytku                                                                 | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 |
| 4. Živé kone                                                                                 | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990      |
| 5. Sperma ošípaných                                                                          | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990      |
| 6. Hydina a násadové vajcia                                                                  | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990   |
| 7. Živé zvieratá akvakultúry a produkty akvakultúry                                          | Nariadenia týkajúce sa ochrany zdravia rýb prijaté na základe zákona o rybolove (Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act), R.S.C., 1985, c. F-14<br>Nariadenia týkajúce sa prehliadky rýb prijaté na základe zákona o rybolove (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act), R.S.C., 1985, c. F-12 | Smernica Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991    |
| 8. Živé ovce a kozy                                                                          | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 91/68/EHS z 28. januára 1991    |
| 9. Ostatné živé zvieratá, sperma, vajčka a embryá druhov zvierat neuvedených v bodoch 1 až 8 | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)                                                                                                                                                                                                                               | Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992       |
| 10. Čerstvé mäso                                                                             | Nariadenia týkajúce sa prehliadky mäsa (Meat Inspection Regulations) – definície (potravínárske zvieratá, mäso, vedľajší mäsový výrobok, mechanicky oddelené mäso) a zoznam I. (čerstvé)                                                                                                                           | Smernica Rady 64/433/EHS z 26. júna 1964      |
| 11. Čerstvé hydinové mäso                                                                    | Nariadenia týkajúce sa prehliadky mäsa (Meat Inspection Regulations) – definície (ako je uvedené vyššie, vtáky)                                                                                                                                                                                                    | Smernica Rady 71/118/EHS z 15. februára 1971  |
| 12. Mäsové výrobky                                                                           | Nariadenie týkajúce sa prehliadky mäsa (Meat Inspection Regulations) – definície (upravené, konzervované, spracované)                                                                                                                                                                                              | Smernica Rady 77/99/EHS z 21. decembra 1976   |

| Živé zvieratá a živočíšne produkty              | Pre dovozy do Kanady definované:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pre dovozy do spoločenstva definované:        |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 13. Mleté mäso a mäsové prípravky               | Žiadna špecifická definícia (môže byť spracované, čerstvé mäso a hydinové mäso) – štandard v zozname I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Smernica Rady 94/65/EHS zo 14. decembra 1994  |
| 14. Vaječné výrobky, vajcia v škrupine          | Nariadenia týkajúce sa spracovaných vajec a vajec (Processed Egg and Egg Regulations) – definície (určitý počet definícií sa týka špecifických výrobkov z vajec a spracovaných vajec)                                                                                                                                                                                                                                                  | Smernica Rady 89/437/EHS z 20. júna 1989      |
| 15. Živé lastúrniky                             | Nariadenia týkajúce sa prehliadky rýb prijaté na základe zákona o prehliadke rýb, (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act), R.S.C., 1985, c. F-12.<br>Nariadenia týkajúce sa ochrany zdravia rýb a nariadenia týkajúce sa riadenia kontaminovaného rybolovu prijaté na základe zákona o rybolove (Fish Health Protection Regulations, Management of Contaminated Fisheries Regulations, Fisheries Act) R.S.C., 1985, c. F-14 | Smernica Rady 91/492/EHS z 15. júla 1991      |
| 16. Produkty rybolovu                           | Nariadenia týkajúce sa prehliadky rýb prijaté na základe zákona o prehliadke rýb (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act), R.S.C., 1985, c. F-12.                                                                                                                                                                                                                                                                            | Smernica Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991      |
| 17. Zverina z farmových chovov                  | Nariadenia týkajúce sa prehliadky mäsa (Meat Inspection Regulations) – definície (zvieratá z farmových chovov a potom rovnako ako v prípade čerstvého mäsa a čerstvého hydinového mäsa)                                                                                                                                                                                                                                                | Smernica Rady 91/495/EHS z 27. novembra 1991  |
| 18. Zverina z divožijúcej zveri                 | Nariadenia týkajúce sa prehliadky mäsa (Meat Inspection Regulations) – jedinými uznávanými druhmi sú pižmoň, karibu a sob                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Smernica Rady 92/45/EHS z 16. júna 1992       |
| 19. Mlieko a mliečne výrobky                    | — nariadenia týkajúce sa mliečnych produktov (Dairy Product Regulations CAP)<br>— nariadenia týkajúce sa potravín a liečiv (Food and Drug Regulations)<br>— nariadenia týkajúce sa spotrebiteľských obalov a označovania (Consumer Packaging and Labelling Regulations)                                                                                                                                                                | Smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992      |
| 20. Živočíšne odpady                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Smernica Rady 90/667/EHS z 27. novembra 1990  |
| 21. Živočíšne produkty neuvedené v bodoch 10-20 | Nariadenia týkajúce sa zdravia zvierat (Health of Animals Regulations) (CRC, c. 296)<br>Nariadenia týkajúce sa prehliadky mäsa (Meat Inspection Regulations) – definície (podľa toho, čo pripadá do úvahy)                                                                                                                                                                                                                             | Smernica Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992 |

## PRÍLOHA II

**ZODPOVEDNÉ ORGÁNY****A. Zodpovedné orgány Kanady**

Nasledovné úrady sú zodpovedné za uplatňovanie sanitárnych opatrení, pokiaľ ide o doma dochované, vyvážané a dovážané zvieratá a živočíšne produkty, a za vydávanie certifikátov o zdravotnom stave dosvedčujúcich odsúhlasené štandardy, pokiaľ nie je uvedené inak: Kanadská agentúra pre kontrolu potravín (CFIA) alebo ministerstvo zdravotníctva, podľa toho, ktorý pripadá do úvahy.

**B. Zodpovedné orgány spoločenstva**

Kontrola je rozdelená medzi národné služby jednotlivých členských štátov a Európske spoločenstvá. V tomto smere platí nasledovné:

- pokiaľ ide o vývozy do Kanady, členské štáty sú zodpovedné za kontrolu požiadaviek a okolností týkajúcich sa výroby, vrátane štatutárnych kontrol a vydávania certifikácie o zdravotnom stave, ktorá potvrdzuje odsúhlasené štandardy a požiadavky,
- Európska Komisia je zodpovedná za celkovú koordináciu, kontrolu/audit systémov prehliadok a za legislatívnu činnosť potrebnú na zabezpečenie jednotného uplatňovania štandardov a požiadaviek v rámci jednotného európskeho trhu.

---

## PRÍLOHA III

## CHOROBY, PRE KTORÉ SA MÔŽU PRIJAŤ ROZHODNUTIA O REGIONALIZÁCI

## PRÁVNÝ ZÁKLAD

| Choroba                                      | ES                | Kanada                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slintačka a krívačka                         | 64/432,<br>85/511 | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat, a zoznam 2 nariadení týkajúcich sa chorôb, ktoré sa musia hlásiť |
| Vezikulárna stomatitída                      | 92/119            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Vezikulárna choroba ošipaných                | 64/432<br>92/119  | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Mor hovädzieho dobytká                       | 64/432<br>92/119  | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat, a zoznam 2                                                       |
| Mor malých prežúvavcov                       | 92/119            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Nákazlivá pleuropneumónia hovädzieho dobytká | 64/432            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Nodulárna dermatitída                        | 92/119            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Horúčka údolia Rift                          | 92/119            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Zhubná katarálna horúčka oviec               | 92/119            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Kiahne oviec a kiahne kôz                    | 92/119            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Africký mor koní                             | 90/426,<br>92/35  | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Africký mor ošipaných                        | 64/432            | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Klasický mor ošipaných                       | 64/432,<br>80/217 | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |
| Mor hydiny                                   | 90/539,<br>92/40  | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat; oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia zvierat a zoznam 2                                                        |

| Choroba                                                    | ES              | Kanada                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pseudomor hydiny                                           | 90/539<br>92/66 | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat;<br>oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia<br>zvierat a zoznam 2 |
| Venezuelská encefalomyelitída zvierat čeľade koňo-<br>vité | 90/426          | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat;<br>oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia<br>zvierat a zoznam 2 |
| Nákazlivá hemoragická choroba                              | 92/119          | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat;<br>oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia<br>zvierat a zoznam 2 |
| Tešínska choroba                                           | 92/119          | Oddiely 5, 22 až 27 a 64 zákona o zdraví zvierat;<br>oddiely 90 a 91 nariadení týkajúcich sa zdravia<br>zvierat a zoznam 2 |

**Choroby akvakultúry**

Zoznam chorôb akvakultúry musia ešte zúčastnené strany prediskutovať na základe Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE.

---

## PRÍLOHA IV

## REGIONALIZÁCIA A DELENIE NA ZÓNY

Ďalej v článku 5 ods. 3 sa zúčastnené strany dohodli, že nasledovné tvorí základ rozhodnutí o regionalizácii týkajúcej sa chorôb uvedených v prílohe III. Každá zo zúčastnených strán súhlasí s tým, že uzná rozhodnutia o regionalizácii prijaté v súlade s touto prílohou.

**Choroby zvierat**

Regionalizácia – príslušné krajiny alebo časti krajín, ktoré majú rovnaký štatút týkajúci sa zdravia zvierat a podobné kontrolné mechanizmy týkajúce sa chorôb, sa môžu považovať za región. Región musí byť jasne vymedzený fyzickými, umelými alebo právnymi hranicami, ktoré musia byť účinné. Región musí mať spoločnú kontrolnú politiku špecifickej choroby. Musí existovať jednotný účinný systém epidemiologického sledovania v celom regióne a úradná sanitárna dohoda medzi príslušnými krajinami.

Pri stanovovaní rizika vyplývajúceho z daného navrhovaného dovozu zvierat alebo živočíšnych produktov sa môžu posudzovať tri súbory faktorov:

1. faktory zdrojového rizika;
2. faktory komoditného rizika;
3. faktory súvisiaceho s miestom určenia.

*Faktory zdrojového rizika*

Primárnym determinantom rizika zavlečenia chorôb je štatút krajiny pôvodu, pokiaľ ide o danú chorobu. Deklarácie o stave bez výskytu choroby sa musia však opierať o programy účinného sledovania.

Prvoradou úvahou v tomto kontexte je z tohto dôvodu kvalita veterinárnej infraštruktúry. Žiadne ostatné faktory sa nedajú zhodnotiť bez úplnej dôvery k veterinárnej správe. Rozhodujúca je najmä ich schopnosť zistiť a kontrolovať ohnisko choroby a poskytnúť certifikáciu.

Schopnosť zistiť prítomnosť choroby závisí na vykonávanom sledovaní. Takéto sledovanie môže byť aktívne, pasívne alebo kombinácia týchto dvoch.

Z aktívneho sledovania vyplýva konečná činnosť určená na identifikovanie prítomnosti choroby, ako sú systematické klinické prehliadky, prehliadky pred zabitím a po ňom, serológia na farme alebo na bitúnku, odovzdanie patologického materiálu na laboratórnu diagnostiku, sentinelové zvieratá.

Pasívne sledovanie znamená povinné oznamovanie choroby a že musí existovať dostatočne vysoká úroveň dozoru zvierat s cieľom zabezpečiť rýchle spozorovanie choroby a nahlásenie podozrenia na chorobu. Musí taktiež existovať mechanizmus vyšetrovania a potvrdenia a farmári a veterinárni lekári musia mať vysokú úroveň vedomostí o chorobe a o jej symptómoch.

Epidemiologické sledovanie môže byť rozšírené dobrovoľnými a povinnými programami týkajúcimi sa zdravia stád/krdľov, a to najmä takých, ktoré zabezpečia pravidelnú prítomnosť veterinárneho lekára na farme.

Medzi ďalšie faktory ktoré treba posúdiť, patria:

- história choroby,
- história vakcinácie,
- kontroly premiestňovaní do zóny, zo zóny a v rámci zóny,
- identifikácia a zaznamenávanie zvierat,
- výskyt choroby v príslušných oblastiach,

- fyzické bariéry medzi zónami s odlišným štatútom,
- meteorologické podmienky,
- využívanie nárazníkových zón (s vakcináciou alebo bez vakcinácie),
- prítomnosť vektorov a/alebo rezervoárov,
- programy aktívnej kontroly a programy eradikácie (tam, kde to pripadá do úvahy),
- systém prehliadok pred zabitím a po ňom.

Na základe týchto faktorov je možné definovať zónu.

Orgán zodpovedný za implementáciu politiky delenia na zóny má najlepší predpoklad definovať a zachovať zóny. Ak sa požíva k takémuto orgánu vysoká úroveň dôvery, rozhodnutia, ktoré prijme, môžu tvoriť základ pre obchod.

K takto definovaným zónam možno priradiť kategóriu rizika.

Možné kategórie sú:

- nízke/zanedbateľné riziko,
- stredné riziko,
- vysoké riziko,
- neznáme riziko.

Pomôckou pri tejto kategorizácii môže byť výpočet odhadov rizika, napr. pre živé zvieratá. Potom je možné definovať dovozné podmienky pre každú kategóriu, chorobu a komoditu, jednotlivo alebo v skupinách.

Nízke/zanedbateľné riziko predpokladá, že sa dovoz môže realizovať na základe jednoduchej záruky pôvodu.

Stredné riziko predpokladá, že pred dovozom alebo po ňom sa môže vyžadovať určitá kombinácia certifikácie a/alebo záruk.

Vysoké riziko predpokladá, že dovoz sa môže realizovať iba za podmienok, ktoré výrazne znížia riziko, napr. ďalšími zárukami, skúšaním alebo ošetrovaním.

Neznáme riziko predpokladá, že dovozy sa môžu realizovať iba vtedy, ak je komodita sama o sebe s veľmi nízkym rizikom, napr. koža, vlna, alebo za podmienok týkajúcich sa „vysokého rizika“ vtedy, ak to faktory komodity zaručujú.

#### *Faktory komoditného rizika*

Medzi tieto faktory patria:

- je choroba prenosná komoditou?
- mohol by byť pôvodca prítomný v komodite, ak táto pochádza zo zdravého a/alebo klinicky postihnutého zvieratá?
- je možné znížiť faktor predispozície, napr. vakcináciou?
- aká je pravdepodobnosť, že komodita bola vystavená infekcii?
- bola komodita získaná takým spôsobom, aby sa riziko znížilo, napr. vykosením?
- bola komodita podrobená ošetrovaniu, ktoré inaktivuje pôvodcu?

Vhodné testy a karanténa znižujú riziko.

#### *Faktory súvisiace s miestom určenia*

- prítomnosť vnímavých zvierat,
- prítomnosť vektorov,
- možné obdobie bez výskytu vektorov,

- preventívne opatrenia, ako sú predpisy týkajúce sa skrmovania odpadových potravín a pravidiel likvidácie živočíšneho odpadu,
- zamýšľané použitie produktu napr. krmivo pre spoločenské zvieratá, iba na ľudskú spotrebu.

Tieto faktory sú podstatné v dovážajúcej krajine alebo sú pod kontrolou dovážajúcej krajiny a niektoré z nich sa môžu na základe tohto dôvodu modifikovať tak, aby uľahčili obchodovanie. Ich súčasťou môžu byť napríklad podmienky obmedzeného vstupu, napr. zvieratá sa musia uzatvoriť do určitého regiónu bez výskytu vektorov až do uplynutia inkubačnej doby alebo kanalizačné systémy. Faktory súvisiace s miestom určenia však musí brať do úvahy aj krajina s miestom infekcie vzhľadom na riziko, ktoré predstavujú premiestňovania z infikovanej časti do časti územia bez výskytu infekcie.

#### **Choroby akvakultúry**

Až do vypracovania špecifických ustanovení, ktoré sa musia začleniť do tejto prílohy, základom rozhodnutia o regionalizácii pre choroby akvakultúry zostáva Medzinárodný kódex zdravia vodných živočíchov OIE.

---

## PRÍLOHA V

## UZNÁVANIE SANITÁRNYCH OPATRENÍ

|                     |                                                                                                                                                     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Áno (1)             | Rovnocennosť odsúhlasená – majú sa používať vzorové osvedčenia o zdravotnom stave                                                                   |
| Áno (2)             | Rovnocennosť v zásade odsúhlasená – niektoré špecifické problémy sa musia vyriešiť – do vyriešenia problémov treba používať existujúcu certifikáciu |
| Áno (3)             | treba používať existujúcu certifikáciu                                                                                                              |
| NE                  | certifikáciu                                                                                                                                        |
| E                   | Vyžaduje sa ďalšie vyhodnotenie. Obchod sa môže realizovať vtedy, ak vyvážajúca strana splní požiadavky dovážajúcej strany                          |
| Zvláštne podmienky: | podmienky, ktoré sa musia dodržiavať pri vývoze, okrem tých, ktoré sa požadujú pre domáci trh                                                       |
| AD                  | Aujeszkyho choroba                                                                                                                                  |
| AI                  | Mor hydiny                                                                                                                                          |
| BSE                 | Bovinná špongiformná encefalopatia                                                                                                                  |
| BVD                 | Bovinná vírusová hnačka                                                                                                                             |
| C                   | Celsius                                                                                                                                             |
| CFIA                | Kanadská agentúra pre kontrolu potravín                                                                                                             |
| CSF                 | Klasický mor ošipáných                                                                                                                              |
| EBL                 | Enzootická boviná leukóza                                                                                                                           |
| Equiv               | Rovnocenný                                                                                                                                          |
| FMD                 | Slintačka a krívačka                                                                                                                                |
| H of A Act and Regs | Zákon o zdraví zvierat (The Health of Animal Act)                                                                                                   |
| IBD                 | Infekčná choroba mieškovitá                                                                                                                         |
| IBR                 | Infekčná boviná rhinotracheitída                                                                                                                    |
| IVF                 | Oplodnené <i>in vitro</i>                                                                                                                           |
| JD                  | Johnesova choroba                                                                                                                                   |
| MV                  | Maedi-Visna                                                                                                                                         |
| ND                  | Pseudomor hydiny                                                                                                                                    |
| OIE                 | Medzinárodný úrad pre nákazy                                                                                                                        |
| PM                  | Po zabití                                                                                                                                           |
| PRRS                | Reprodukčný a respiračný syndróm ošipáných                                                                                                          |
| ScVC                | Vedecký veterinárny výbor                                                                                                                           |
| Std                 | Štandard                                                                                                                                            |
| SVD                 | Vezikulárna choroba ošipáných                                                                                                                       |
| UHT                 | Ultra vysoká teplota                                                                                                                                |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                                        |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |                                                                               |                   |                    |                                                                            |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                                        | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Obchodné podmienky                         |                                                                               | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia                                                                  |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy                         |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kanadské normy                             | ES normy                                                                      |                   |                    |                                                                            |
| 1. Živé zvieratá                                   |                                          |                                        |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |                                                                               |                   |                    |                                                                            |
| Zdravie zvierat y                                  |                                          |                                        |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |                                                                               |                   |                    |                                                                            |
| — Zvieratá čelade koňovité                         | Smernica 90/426                          | H of A Act and Regs, permit conditions | Áno 2             |                    | ES požaduje od Kanady:<br>i) zväziť skrátenie doby karantény po dovoze na takú dobu karantény, ktorá je nevyhnutná na zabezpečenie zvierat bez výskytu obávajúcich chorôb<br>ii) zmeniť požiadavku zo stavu bez výskytu pyroplazmózy na stav bez výskytu povinne oznamovaných chorôb v okruhu 10 km od chovu po dobu 12 mesiacov<br>iii) zmeniť vyhlásenia o stave bez výskytu choroby na znenie uvedené v článku 4 (5) 90/426<br>iv) zmeniť test na pyroplazmózu na text, ktorý schválila CFIA | H of A Act and Regs Disease Control MOP    | Smernica 90/426<br>Rozhodnutia 92/260<br>93/195<br>93/196<br>93/197<br>94/467 | Áno 3             |                    | Kanada požaduje, aby ES akceptovalo ako úradné testy tie, ktoré uznáva OIE |

|                   |                        |                                                               |   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                        |                                       |       |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------|---|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — Hovädzí dobytok | Smernice 64/432 72/462 | H of A Act and Regs permit conditions (povoľovacie podmienky) | E |  | ES požaduje od Kanady:<br><br>i) akceptovať položky i), ii) a vii) pre kanadské vývozy, pre vývozy z ES do Kanady<br><br>ii) zrušiť požiadavky po dovoze alebo aspoň skrátiť dobu trvania a prísnosť karantény/izolácie na dobu a testy nevyhnutné na stanovenie stavu bez výskytu daných chorôb<br><br>iii) akceptovať, že obchod so živým dobytkom sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE uvedených v kapitole 3.2.13. Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, permit conditions (povoľujúce podmienky) | Smernica 72/462<br>Rozhodnutie 83/494 | Áno 3 | Poznámka po čiarou D | Kanada požaduje, aby ES:<br>i) prijalo dobytok skontrolovaný do 48 hodín od odchodu<br>ii) prijalo dobytok bez testu na TBC a brucelózu, ak pochádza z regiónov bez výskytu<br>iii) preskúmala pravidlá EBL<br>iv) prijalo dobytok na základe vyhlásenia, v ktorom bude uvedené, že chov nie je podrobený obmedzeniu v dôsledku ohniska besnoty alebo sneti slezinnej<br>v) zrušilo požiadavku na test na mastitídu<br>vi) revidovalo testy na zhubnú katarálnu horúčku oviec a EHD a požiadavky a sezónne obmedzenia v dôsledku týchto chorôb.<br>vii) preskúmalo požiadavky týkajúce sa IBR<br>viii) revidovalo požiadavku, že zvieratá musia byť splodené v Kanade |
|-------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------|---|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                                            |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva                          |                |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                                            | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Obchodné podmienky                                                  |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy                             |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kanadské normy                                                      | ES normy       |                   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| — Ovce/kozy                                        | Smernica 91/68                           | H of A Act and Regs, povoľovacie podmienky | E                 |                    | ES vyžaduje od Kanady:<br>i) prijať zvieratá z regiónu, v ktorom sa klusavka musí oznamovať, chov bol bez výskytu dva roky, a kde je chov predmetom odberu vzoriek na túto chorobu<br>ii) zdôvodniť požiadavku, že zvieratá musia pochádzať z regiónu bez výskytu BSE<br>iii) vypustiť požiadavku že región je bez výskytu B. ovis, paratuberkulózy, nákazlivého zastavenia rastu a echinococcus/hydatis<br>iv) vypustiť požiadavku na testovanie na leptospirozu, paratuberkulózu, MV/CAE, Q horúčku a test na tuberkulózu z regiónov bez výskytu | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, povoľovacie podmienky | Smernica 91/68 | E                 |                    | Kanada požaduje od ES:<br><br>i) zdôvodniť požiadavku na región bez výskytu nákazlivej agalákie<br><br>ii) odstrániť požiadavku na sezónny dovoz<br><br>iii) prijať zvieratá chovu bez výskytu klusavky 5 rokov a nie mláďa postihnutej matky<br><br>iv) zrušiť požiadavku na testovanie čried na MV/CEA, B.Ovis a B. melitensis, karantény pred vyložením; a testy na brucelózu z oblastí bez výskytu MV/CAE a nákazlivej agalákie okrem zvierat určených do oblastí bez výskytu a testy na zhubnú katarálnu horúčku oviec a EHD |

|                    |                               |                                                                |       |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                      |                                                                                                           |                                    |       |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
|--------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                               |                                                                |       |                                                                                                                                                           | v) zrušiť požiadavky po dovoze alebo aspoň skrátiť dobu trvania a prísnosť karantény/izolácie na dobu a testy potrebné na stanovenie stavu bez výskytu daných chorôb |                                                                                                           |                                    |       |                                                                                                                                 | v) akceptovať na základe 93/198, časť 1.b                                                                                                               |
| — Ošípané          | Smernice 64/432 72/462 90/425 | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | Áno 3 |                                                                                                                                                           | ES požaduje od Kanady zrušiť odkaz na PRRS, leptu, TGE, PRCV, atrofickú rhinitídu, T. spiralis a ošetrovanie na ivermectin                                           | H of A Act and Regs                                                                                       | Smernica 72/462 Rozhodnutie 83/494 | Áno3  | Poznámka pod čiarou E                                                                                                           | Kanada požaduje od ES:<br>i) prijať zvieratá bez testu na tešinskú chorobu<br>ii) vypustiť požiadavku na percentuálny test stáda na mor ošípaných a TGE |
| — Psy a mačky      | Smernica 92/65                | H of A Act and Regs, oddiely 17 a 18                           | Áno 2 | Musia mať certifikát o vakcinácii proti besnote alebo o tom, že krajina je bez výskytu. Dodatočné požiadavky na vakcináciu a humánne dôvody pre šteniatka |                                                                                                                                                                      | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures                                                              | Smernica 92/65                     | Áno2  | Karanténa požadovaná v prípade premiestnenia do Spojeného Kráľovstva, Írska a Švédska. V ostatných prípadoch vakcinácia a test. | Kanada požaduje, aby ES prijalo zvieratá do regiónov bez výskytu so záznamom o vakcinácii proti besnote a o revakcinácii bez karantény                  |
| — „Balai“ zvieratá | Smernica 92/65                | H of A Act and Regs                                            | E     |                                                                                                                                                           | ES požaduje od Kanady revidovať dovozné podmienky pre zvieratá čelade jeleňovitú a ťavovité                                                                          | H of A Act and Regs na tieto zvieratá sa vzťahujú programy kontroly a kontrola premiestňovania kopytníkov | Smernica 92/65                     | Áno 3 |                                                                                                                                 | Kanada požaduje, aby ES vypracovalo dovozné podmienky pre zvieratá čelade jeleňovitú a ťavovité a bizóny z farmových chovov                             |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

## 2. Živá hydina a násadové vajcia

|                        |                                       |                                                                |       |  |                                                                                                     |                                                   |                                                 |       |  |  |
|------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernica 90/539<br>Rozhodnutie 93/342 | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | Áno 3 |  | ES požaduje od Kanady:<br>i) vytvoriť generické podmienky<br>ii) zrevidovať požiadavky na TRT a EDS | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, 15. | Smernice 90/539<br>Rozhodnutia 93/432<br>96/482 | Áno 3 |  |  |
|------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--|--|

## 3. Sperma

|                        |                 |                                                                |       |                                                                         |                                                                                                           |                                                   |                                       |       |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zdravie zvierat</b> |                 |                                                                |       |                                                                         |                                                                                                           |                                                   |                                       |       |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| — Hovädzí dobytok      | Smernica 88/407 | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | Áno 2 | Seronegatívny štatút donorov (darcov) na leptospirózu a paratuberkulózu | ES požaduje od Kanady zrevidovať požiadavku na seronegatívny štatút darcov leptospirózu a paratuberkulózu | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, 15. | Smernica 88/407<br>Rozhodnutie 94/577 | Áno 3 | Poznámka pod čiarou D | Kanada požaduje od ES:<br>i) predložiť zdôvodnenie požiadavky, aby všetky býky nachádzajúce sa v schválenom stredisku museli byť IBR/IPV seronegatívne a zdôvodniť potrebu testovať donorov na EHD vzhľadom na prenosnosť spermou v prípade pochybnosti<br>ii) aktualizovať ustanovenia týkajúce sa testu na brucelózu (CF alebo ELISA) a EBL (ELISA alebo AGID) |

|             |                |                                                               |   |  |                                             |                                                          |                                         |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|----------------|---------------------------------------------------------------|---|--|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                |                                                               |   |  |                                             |                                                          |                                         |       | iii) určiť metódu, ktorá sa bude používať na identifikáciu spermy od IBR/IPV negatívnych býkov alebo zrušiť požiadavku na takúto fiktívnu identifikáciu<br>iv) zmeniť a doplniť 94/577 časť 1, 13 d) prílohy C s cieľom povoliť dovoz spermy býkov, ktoré sa zdržiavali „na území tretej krajiny uvedenej na zozname zostavenom v súlade s článkom 8 (1) 88/407“ a vyžadovať názov tretej krajiny |
| — Ovce/kozy | Smernica 92/65 | H of A Act and Regs, permit conditions (Povoľujúce podmienky) | E |  | Kanada zamýšľa stanoviť generické podmienky | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, oddiel 15. | Smernice 92/65 91/68 Rozhodnutie 95/388 | Áno 3 | Kanada požaduje od ES:<br>i) zharmonizovať obchodné zoosanitárne podmienky pre dovozy z tretích krajín<br>ii) zrušiť požiadavku na testovanie na mykoplazmu (vykonáva sa u hovädzieho dobytku)<br>iii) akceptovať reagionalizáciu zhubnej katarálnej horúčky oviec a RHD a zrušiť požiadavky na testovanie<br>iv) aktualizovať požiadavku na testovanie na MV/CAE ELISA testom                    |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie<br>zvierat/ludí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                                                                |                   |                    |                                                                                                                         | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva              |                                       |                   |                       |                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | Obchodné podmienky                       |                                                                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia                                                                                                               | Obchodné podmienky                                      |                                       | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky    | Opatrenia                                                                                                                                       |
|                                                   | ES normy                                 | Kanadské normy                                                 |                   |                    |                                                                                                                         | Kanadské normy                                          | ES normy                              |                   |                       |                                                                                                                                                 |
|                                                   |                                          |                                                                |                   |                    |                                                                                                                         |                                                         |                                       |                   |                       | v) zrušiť požiadavku na test na MV/CAE po zbere                                                                                                 |
| — Ošípané                                         | Smernica 90/429                          | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | E                 |                    | ES požaduje od Kanady:<br>i) preskúmať požiadavku na séronegativitu na leptospirózu<br>ii) stanoviť generické podmienky | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, oddiel 15 | Smernica 90/429<br>Rozhodnutie 93/199 | E                 | Poznámka pod čiarou E | Kanada požaduje od ES<br><br>i) harmonizovať dovozy z tretích krajín<br><br>ii) preskúmať požiadavku na testovanie všetkých kancov na KMO a ACH |
| — Psovité                                         | Smernica 92/65                           | H of A Act and Regs                                            | E                 |                    | ES požaduje od Kanady stanovenie generických podmienok                                                                  | H of A Act and Regs                                     | Smernica 92/65                        | Áno 3             |                       | Kanada požaduje od ES predložiť certifikát                                                                                                      |
| — Mačkovité                                       | Smernica 92/65                           | Žiadny obchod                                                  |                   |                    |                                                                                                                         |                                                         | Smernica 92/65                        |                   |                       |                                                                                                                                                 |

4. Sperma, vajíčka a embryá zvierat čelade koňovité

|                 |                                                |                                                                |   |  |                                                        |                     |                |       |  |                                                                                                                             |
|-----------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---|--|--------------------------------------------------------|---------------------|----------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernica 92/65<br>Rozhodnutia 95/295<br>95/307 | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | E |  | ES požaduje od Kanady stanovenie dovozných požiadaviek | H of A Act and Regs | Smernica 92/65 | Áno 3 |  | Kanada požaduje, aby ES uznalo, že Kanada je bez výskytu CEM a zrušilo požiadavku testovať donorských (dárcovských) žrebčov |
|-----------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---|--|--------------------------------------------------------|---------------------|----------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 5. Embyá

| Zdravie zvierat   |                               |                                                                |       |                                                                                     |                                                             |                                                 |                                    |       |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|-------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — Hovädzí dobytok | Smernica                      | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | Áno 2 | Okrem embryí IVF                                                                    | ES vyžaduje, aby Kanada vypracovala pravidlá pre embryá IVF | H of A Act and Regs, Akreditačný program CFIA   | Smernica 89/556 Rozhodnutie 92/471 | Áno 2 | Okrem IVF a mikromanipulovaných embryí | Kanada požaduje, aby ES:<br>i) prijalo a prehľadilo odporúčania týkajúce sa fiktívneho označovania IETS<br>ii) zmenilo frekvenciu kontrol tímov s cieľom uviesť ich do súladu s vnútornými predpismi ES<br>iii) vypracovať pravidlá pre IVF a mikromanipulované embryá |
| — Ovce/kozy       | Smernica 92/65                | H of A Act and Regs, permit conditions (povoľovacie podmienky) | Áno 3 |                                                                                     | ES vyžaduje, aby Kanada stanovila generické podmienky       | H of A Act and Regs, CFIA Accreditation Program | Smernica 92/65 Rozhodnutie 95/388  | E     |                                        | Kanada požaduje, aby ES:<br>i) zrušilo požiadavku na testovanie čried, leptoošetrenie a na testovanie darcov na mykoplazmu<br>ii) poskytlo podrobnosti o systéme tímového schvaľovania pre malé prežúvavce                                                             |
| — Ošípané         | Smernice 72/461 72/462 92/118 | H of A Act and Regs, oddiel 40-52.                             | E     | Čerstvé – schválené krajiny potrebujú certifikát. Neschválené požadujú dezinfekciu. |                                                             |                                                 | Smernica 92/118                    | E     |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

## 6. Čerstvé mäso

| Zdravie zvierat            |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |       |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — Prežúvavce               | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462 | H of A Act and Regs, oddiely 40 a 41                                                                                                                                                                                                                 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode       |  | H of A Act and Regs                                                                                                                                                                                                                                  | Smernica 72/462<br>Rozhodnutie 80/804 | Áno 3 |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| — Zvieratá čelade koňovité | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462 | H of A Act and Regs, oddiely 40 a 41                                                                                                                                                                                                                 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode       |  | H of A Act and Regs                                                                                                                                                                                                                                  | Smernica 72/462<br>Rozhodnutie 80/804 | Áno 3 |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| — Zvieratá čelade ošípané  | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462 | H of A Act and Regs, oddiely 40, 41                                                                                                                                                                                                                  | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode       |  | H of A Act and Regs                                                                                                                                                                                                                                  | Smernica 72/462<br>Rozhodnutie 80/804 | Áno 3 |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| — Zdravie ľudí             | Smernica 64/433                     | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj)<br>Canada Agricultural Products Act and Livestock Carcass Grading Regs (ak ide o hovädzinu) | áno 2 | Poznámka pod čiarou A ii) |  | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj)<br>Canada Agricultural Products Act and Livestock Carcass Grading Regs (ak ide o hovädzinu) | Smernica 72/462<br>Rozhodnutie 97/534 | Áno 2 | poznámka pod čiarou A i) | Kanada požaduje, aby ES:<br><br>i) preskúmalo kanadské podanie o štatúte BSE<br><br>ii) preskúmalo ustanovenia o veterinárnej prítomnosti po zavedení HACCP<br><br>iii) zvážilo zmenu ustanovení o zariadeniach na umývanie rúk/sprchách<br><br>iv) preverilo úradné monitorovanie a samokontroly |

- v) vyhodnotilo kanadské podanie o testovaní vody  
vi) prejednálo HACCP  
vii) revidovalo ustanovenia o rezoch cysticercosis, o rezoch do pečene, o rezoch do srdca ošípaných a o soplávke

## 7. Hydinové mäsa

|                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                           |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |       |                          |                                                                 |
|------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernica 91/494<br>Rozhodnutie 94/438 | H of A Act and Regs, oddiel 40, 41                                                                                                                                                                                                                                    | Ano 2 | Vyhlásenie o pôvode       |                            | H of A Act and Regs                                                                                                                                                                                                                                                   | Smernica 91/494<br>Rozhodnutia 93/342<br>94/984 | Áno 3 |                          | Rozšíriť pravidlá na všetky druhy (vtáky z nadradu bežcov atď.) |
| <b>Zdravie ľudí</b>    | Smernica 71/118                       | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak ide o balenie pre maloobchodný predaj)<br>Canada Agricultural Products Act and Livestock Carcass Grading Regs (ak je vo forme tiel zabitých zvierat) | Áno 2 | Poznámka pod čiarou A ii) | Ďalšia diskusia po overení | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak ide o balenie pre maloobchodný predaj)<br>Canada Agricultural Products Act and Livestock Carcass Grading Regs (ak je vo forme tiel zabitých zvierat) | Smernica 71/118<br>rozhodnutie 96/712           | Áno 2 | Poznámka pod čiarou A i) | Ďalšia diskusia po uverejnení                                   |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

8. Mäsové výrobky

|                                              |                                      |                                       |       |                     |  |                     |                                                  |       |  |  |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------|---------------------|--|---------------------|--------------------------------------------------|-------|--|--|
| Zdravie zvierat                              |                                      |                                       |       |                     |  |                     |                                                  |       |  |  |
| — Červené mäso (prežúvavce/kone)             | Smernice 64/432 72/461 72/462 80/215 | H of A Act and Regs, oddiel 40 a 41   | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462 Rozhodnutia 91/449 97/231 97/232 | Áno 3 |  |  |
| — Ošípané                                    | Smernice 64/432 72/461 72/462 80/215 | H of A Act and Regs, oddiel 40 a 41   | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462 Rozhodnutia 91/449 97/231 97/232 | Áno 3 |  |  |
| — Hydina                                     | Smernice 80/215 92/118 94/438        | H of A Act and Regs, oddiel 40. a 41. | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118 Rozhodnutia 97/231 97/232        | Áno 3 |  |  |
| — Divo žijúca zver a zver z farmových chovov | Smernice 91/495 92/45                | H of A Act and Regs, oddiel 40 a 41   | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernice 91/495 92/45 Rozhodnutia 97/231 97/232  | Áno 3 |  |  |

|                     |                |                                                                                                                                                         |       |                           |  |                                                                                                                                                         |                                                   |       |                          |                                                            |
|---------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Zdravie ľudí</b> | Smernica 77/99 | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak ide o balenie pre maloobchodný predaj) | Áno 2 | Poznámka pod čiarou A ii) |  | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak ide o balenie pre maloobchodný predaj) | Smernice 77/99 92/118<br>Rozhodnutia 97/41 97/534 | Áno 2 | Poznámka pod čiarou A i) | ES musí preskúmať kanadské podanie týkajúce sa štatútu BSE |
|---------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|--------------------------|------------------------------------------------------------|

#### 9. Zverina z farmových chovov

|                        |                                     |                                        |       |                     |  |                     |                                                 |       |  |  |
|------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|-------|---------------------|--|---------------------|-------------------------------------------------|-------|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> |                                     |                                        |       |                     |  |                     |                                                 |       |  |  |
| — Jeleň<br>— Králik    | Smernice 72/461<br>91/495<br>92/118 | H of A Act and Regs,<br>Oddiel 40 a 41 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernice 91/495<br>92/118<br>Rozhodnutie 97/219 | Áno 3 |  |  |
| — Ošípané              | Smernice 72/461<br>91/495<br>92/118 | H of A Act and Regs,<br>Oddiel 40 a 41 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 97/219           | Áno 3 |  |  |
| — Operené              | Smernice 80/215<br>92/118<br>94/438 | H of A Act and Regs,<br>Oddiel 40 a 41 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 97/219           | Áno 3 |  |  |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie ľudí<br>— zdravie zvierat/ ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                                                                                                                                                   |                   |                                                                             |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva                                                                                                    |                                       |                   |                                                                            |           |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                   | Obchodné podmienky                       |                                                                                                                                                   | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                                                          | Opatrenia | Obchodné podmienky                                                                                                                            |                                       | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                                                         | Opatrenia |
|                                                                   | ES normy                                 | Kanadské normy                                                                                                                                    |                   |                                                                             |           | Kanadské normy                                                                                                                                | ES normy                              |                   |                                                                            |           |
| <b>Zdravie ľudí</b>                                               | Smernica 91/495                          | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act<br>(ak ide o balenie pre maloobchodný predaj) | Áno 2             | Predĺžené oneskorené pitvanie nie je povolené<br>Poznámka pod čiarou A (ii) |           | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act(ak ide o balenie pre maloobchodný predaj) | Smernica 91/495<br>Rozhodnutie 97/219 | Áno 2             | Kanada musí splniť ustanovenia smernice 91/495<br>Poznámka pod čiarou A i) |           |

10. Zverina z divo žijúcej zveri

|                        |                |                                     |       |                     |  |                     |                                      |       |  |  |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|-------|---------------------|--|---------------------|--------------------------------------|-------|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> |                |                                     |       |                     |  |                     |                                      |       |  |  |
| — Jeleň<br>— Králik    | Smernica 92/45 | H of A Act and Regs, Oddiel 40, 41  | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/45<br>Rozhodnutie 97/218 | Áno 3 |  |  |
| — Ošípané              | Smernica 92/45 | H of A Act and Regs, Oddiel 40, 41  | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/45<br>Rozhodnutie 97/220 | Áno 3 |  |  |
| — Operené              | Smernica 92/45 | H of A Act and Regs, Oddiel 40 a 41 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/45<br>Rozhodnutie 97/218 | Áno 3 |  |  |

|                     |                |                                                                                                                                                   |    |                                                                          |                                                                                              |                                                                                                                                                   |                                                |    |  |                                          |
|---------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----|--|------------------------------------------|
| <b>Zdravie ľudí</b> | Smernica 92/45 | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act<br>(ak ide o balenie pre maloobchodný predaj) | NE | Zakázané s výnimkou karibu, soba a pižmoňa<br>Poznámka pod čiarou A (II) | ES vyžaduje od Kanady zväziť zmenu a doplnenie legislatívy s cieľom zahrnúť aj ostatné druhy | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act<br>(ak ide o balenie pre maloobchodný predaj) | Smernica 92/45<br>Rozhodnutia 97/218<br>97/220 | NE |  | Kanada musí poskytnúť zvláštne podmienky |
|---------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----|--|------------------------------------------|

#### 11. Produkty rybolovu určené na ľudskú spotrebu

| <b>Zdravie zvierat</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |                                                                          |                               |                                                           |  |                                                                          |                |                               |                                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| Živé zvieratá akvakultúry a produkty akvakultúry určené na ľudskú spotrebu alebo na akvakultúru:<br>a) mŕtve vypitvané ryby určené na ľudskú spotrebu<br>b) mŕtve nevypitvané produkty určené na ľudskú spotrebu<br>c) živé rybie vajíčka určené na akvakultúru<br>d) živé ryby určené na akvakultúru vrátane rýb s plutvami, mäkkýšov, kôrovcov a ostatných bezstavovacov | Smernica 91/67 | Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14 | NE<br>Áno 2<br>NE<br>NE<br>NE | Certifikát o zdravotnom stave ryby vydaný úradným orgánom |  | Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14 | Smernica 91/67 | NE<br>Áno 2<br>NE<br>NE<br>NE | Úradný certifikát o zdravotnom stave |  |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí                                               | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady          |                                                                                                                                                                                                     |                   |                            |                                                                                                                                                           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva                                                                                                                 |                                                                   |                   |                                             |                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  | Obchodné podmienky                                |                                                                                                                                                                                                     | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky         | Opatrenia                                                                                                                                                 | Obchodné podmienky                                                                                                                                         |                                                                   | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                          | Opatrenia                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                  | ES normy                                          | Kanadské normy                                                                                                                                                                                      |                   |                            |                                                                                                                                                           | Kanadské normy                                                                                                                                             | ES normy                                                          |                   |                                             |                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Zdravie ľudí</b>                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                                                                     |                   |                            |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                            |                                                                   |                   |                                             |                                                                                                                                                                                                             |
| — Ryby a produkty rybolovu určené na ľudskú spotrebu                                             | Smernice 91/493 92/48 a rozhodnutia o uplatňovaní | Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act R.S.C., 1985, c. F-12. Food and Drugs Act and Regulations Consumer Packaging and Labelling Regulations (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | Áno 2             | Poznámka pod čiarou B ii.) | ES musí dodať zoznam schválených spracovateľských závodov ES požaduje od Kanady zrevidovať existujúce limity kontaminantov s cieľom stanoviť rovnocennosť | Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act R.S.C., 1985, c. F-12                                                                                     | Smernice 91/493 92/48 a rozhodnutia o uplatňovaní smernice 79/112 | Áno 2             | Poznámka pod čiarou B i) Úradný certifikát  | Kanada musí dodať zoznam schválených spracovateľských závodov<br><br>Kanada požaduje, aby ES zrevidovalo požiadavku na úradný certifikát a zlepšilo postup aktualizovania zoznamov schválených prevádzkarní |
| — Živé lastúrniky určené na ľudskú spotrebu vrátane ostnokožcov, pláštencov a morských ulitníkov | Smernica 91/492                                   | Fish Health Inspection Regulations, Fish Inspection Acts R.S.C., 1985, c. F-12. Food and Drugs Act and Regulations                                                                                  | Áno 2             | Poznámka pod čiarou C ii)  | ES musí dodať zoznam schválených odosielateľských stredísk ES požaduje od Kanady zrevidovať limity kontaminantov s cieľom určenia rovnocennosti           | Fish Health Inspection Regulations, Fish Act, R.S.C., 1985, c. F-12. Management of Contaminated Fisheries Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14 | Smernica 91/492 Rozhodnutie 96/33                                 | Áno 2             | Poznámka pod čiarou C ii) Úradný certifikát | Vyhodnoťte rovnocennosť bakteriologickej kvality založenej na porovnaní vôd na chov s mäsom mäkkýšov<br><br>Kanada musí dodať zoznam schválených spracovateľských závodov                                   |

Kanada požaduje, aby ES zrevidovalo požiadavku na úradný certifikát a zlepšilo postup aktualizovania zoznamov schválených prevádzkarní

## 12. Živé ryby/mäkkýše a gamety

|                 |                |  |    |  |  |  |                |    |  |  |
|-----------------|----------------|--|----|--|--|--|----------------|----|--|--|
| Zdravie zvierat | Smernica 91/67 |  | NE |  |  |  | Smernica 91/67 | NE |  |  |
|-----------------|----------------|--|----|--|--|--|----------------|----|--|--|

## 13. Mlieko a mliečne výrobky určené na ľudskú spotrebu

|                                               |                       |                                                                                                                                                     |       |                                                                                                                     |                                                                |                                                                                                                      |                                                 |       |                                        |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat                               |                       |                                                                                                                                                     |       |                                                                                                                     |                                                                |                                                                                                                      |                                                 |       |                                        |                                                                                                                            |
| — Dobytok vrátane byvolov<br>— Ovce<br>— Kozy | Smernice 64/432 92/46 | H of A Act and Regs, oddiel 34.                                                                                                                     | Áno 1 |                                                                                                                     |                                                                | H of A Act and Regs                                                                                                  | Smernica 92/46 Rozhodnutia 95/343 97/115 97/534 | Áno 1 |                                        | Kanada požaduje, aby ES zrevidovalo požiadavky týkajúce sa klinického zdravia a štádia laktácie                            |
| Zdravie ľudí                                  |                       |                                                                                                                                                     |       |                                                                                                                     |                                                                |                                                                                                                      |                                                 |       |                                        |                                                                                                                            |
| — Pasterizované                               | Smernica 92/46        | H of A Act and Regs, oddiel 34 Food and Drugs Act and Regulations (oddiel B008.<br>— Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations | Áno 3 | Výrobky musia spĺňať mikrobiologické kritériá uvedené v „Food and Drugs Regulations and Dairy Products Regulations“ | Musí sa ukončiť spoločné vyhodnotenie laboratórnej metodológie | Food and Drugs Act and Regulations (oddiel B008.<br>— Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations | Smernica 92/46 Rozhodnutie 95/343               | Áno 3 | Certifikát uvedený v rozhodnutí 95/343 | V súčasnosti sa implementuje dobrovoľný systém HACCP<br><br>Musí sa ukončiť spoločné vyhodnotenie laboratórnej metodológie |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí  | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva                                                                                                                                                                         |                                         |                   |                                        |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | Obchodné podmienky                       |                                                                                                                                                                                                                                                        | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                                                                                                                                                                           | Opatrenia                                                                                                                                                                                                 | Obchodné podmienky                                                                                                                                                                                                 |                                         | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                     | Opatrenia                                                                                                                  |
|                                                     | ES normy                                 | Kanadské normy                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                           | Kanadské normy                                                                                                                                                                                                     | ES normy                                |                   |                                        |                                                                                                                            |
|                                                     |                                          | — Consumer Packaging and Labeling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj)                                                                                                                                                             |                   |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                           | — Consumer Packaging and Labeling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj)                                                                                                                         |                                         |                   |                                        |                                                                                                                            |
| — Nepasterizované (iba termizované) a surové mlieko | Smernica 92/46                           | H of A Act and Regs, oddiel 34.<br>Food and Drugs Act and Regulations (Section B008)<br>— Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations<br>— Consumer Packaging and Labeling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | Áno 3             | Produkty musia spĺňať mikrobiologické kritériá uvedené v „Food and Drugs Regulations and Dairy Products Regulations“<br>Iba syry zrejúce aspoň 60 dní pri teplote vyššej ako 2 stupne Celzia | Musí sa ukončiť spoločné vyhodnotenie laboratórnej metodológie.<br>ES požaduje, aby Kanada posúdila dokumentáciu, ktorú predloží ES, týkajúcu sa syru nezrejúceho dlhšie ako 60 dní, a tým umožnila vývoz | Food and Drugs Act and Regulations (oddiel B008.<br>— Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations<br>— Consumer Packaging and Labeling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | Smernica 92/46<br>Rozhodnutie 95/343/ES | Áno 3             | Certifikát uvedený v rozhodnutí 95/343 | V súčasnosti sa implementuje dobrovoľný systém HACCP<br><br>Musí sa ukončiť spoločné vyhodnotenie laboratórnej metodológie |

#### 14. Mlieko a mliečne výrobky určené na ľudskú spotrebu

| Zdravie zvierat                                                                                                                                                           |                           |                                |       |  |  |                     |                                              |       |  |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|-------|--|--|---------------------|----------------------------------------------|-------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Dobytok vrátane byvolov</li> <li>— Ovce</li> <li>— Kozy</li> <li>— Všetky pasterizované alebo UHT alebo sterilizované</li> </ul> | Smernice 64/432<br>92/118 | H of A Act and Regs, Oddiel 34 | Áno 1 |  |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Smernice 95/341<br>95/342 | Áno 1 |  | Kanada požaduje, aby ES preskúmalo požiadavky na klinické zdravie a stupeň laktácie |
| — Nepasterizované kolostrum na farmaceutické použitie                                                                                                                     | Smernica 92/118           | H of A Act and Regs, oddiel 34 | Áno 1 |  |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118                              | E     |  |                                                                                     |

#### 15. Mleté mäso

| Zdravie zvierat                                                                                    |                                               |                                     |       |                                                         |  |                     |                 |       |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|--|---------------------|-----------------|-------|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Prežúvavce</li> <li>— Zvieratá čeľade koňovité</li> </ul> | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462           | H of A Act and Regs oddiely 40–52.  | Áno 3 | Definované v nariadeniach týkajúcich sa prehliadky mäsa |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462 | Áno 3 |  |  |
| — Ošípané                                                                                          | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462           | H of A Act and Regs, oddiely 40–52  | Áno 3 | Definované v nariadeniach týkajúcich sa prehliadky mäsa |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462 | Áno 3 |  |  |
| — Hydina/divo žijúca zver/zver z farmových chovov                                                  | Smernice 72/462<br>80/215<br>92/118<br>94/438 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–52. | Áno 3 |                                                         |  | H of A Act and Regs | Smernica 94/438 | Áno 3 |  |  |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                                                                                                                                                          |                   |                                                                                |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva                                                                                                               |                                            |                   |                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                                                                                                                                                          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                                                             | Opatrenia | Obchodné podmienky                                                                                                                                       |                                            | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky                                                                                                                                                                                              | Opatrenia                                                  |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy                                                                                                                                           |                   |                                                                                |           | Kanadské normy                                                                                                                                           | ES normy                                   |                   |                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Zdravie ľudí</b>                                | Smernica 94/65                           | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | Áno 2             | Žiadny obchod s mletým mäsom z divo žijúcej zveri<br>Poznámka pod čiarou A ii) |           | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | Smernica 94/65<br>Rozhodnutia 97/29 97/534 | Áno 3             | Používanie srdcového mäsa alebo mechanicky získaného mäsa je zakázané<br>Žiadny obchod s mletým mäsom zo zvierat čelade koňovité/hydiny/divo žijúcej zveri, zveri z farmových chovov<br>Poznámka po čiarou A i) | ES musí preskúmať kanadské podanie týkajúce sa štatútu BSE |

16. Mäsové prípravky

|                                                   |                                               |                                     |   |  |                       |                     |                 |   |  |  |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|---|--|-----------------------|---------------------|-----------------|---|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b>                            |                                               |                                     |   |  |                       |                     |                 |   |  |  |
| — Prežúvavce<br>— Zvieratá čelade koňovité        | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462           | H of A Act and Regs, Oddiely 40–52  | E |  | Kanada musí revidovať | H of A Act and Regs | Smernica 72/462 | E |  |  |
| — Ošípané                                         | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462           | H of A Act and Regs, oddiely 40–52  | E |  | Kanada musí revidovať | H of A Act and Regs | Smernica 72/462 | E |  |  |
| — Hydina/divo žijúca zver/zver z farmových chovov | Smernice 72/462<br>80/215<br>92/118<br>94/438 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–52. | E |  | Kanada musí revidovať | H of A Act and Regs | Smernica 94/438 | E |  |  |

|                     |                |                                                                                                                                                          |   |  |                                                                                |                                                                                                                                                          |                                            |   |  |                                                            |
|---------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---|--|------------------------------------------------------------|
| <b>Zdravie ľudí</b> | Smernica 94/65 | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | E |  | Kanada musí vytvoriť špecifickú legislatívu<br>Kanada vyhodnotí legislatívu ES | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (v prípade balenia pre maloobchodný predaj) | Smernica 94/65<br>Rozhodnutia 97/29 97/534 | E |  | ES musí preskúmať kanadské podanie týkajúce sa štatútu BSE |
|---------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---|--|------------------------------------------------------------|

## 17. Živočíšne črevá určené na ľudskú spotrebu

|                               |                                               |                                                                     |       |                           |                                                                                                                                                                       |                                                             |                                       |       |                         |  |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------------------------|--|
| <b>Zdravie zvierat</b>        |                                               |                                                                     |       |                           |                                                                                                                                                                       |                                                             |                                       |       |                         |  |
| — Dobytok<br>— Ovce<br>— Kozy | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462<br>92/118 | H of A Act and Regs,<br>Oddiely 40–52<br>Directive AH-96-HPP-PHT-02 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode       | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act and Regs                                         | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 94/187 | Áno 3 |                         |  |
| — Ošípané                     | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462<br>92/118 | H of A Act and Regs,<br>Oddiely 40–52<br>Directive AH-96-HPP-PHT-02 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode       |                                                                                                                                                                       | H of A Act and Regs                                         | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 94/187 | Áno 3 |                         |  |
| <b>Zdravie ľudí</b>           | Smernica 77/99                                | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs         | Áno 2 | Poznáma pod čiarou A ii.) |                                                                                                                                                                       | Meat Inspection Act and Regs<br>Food and Drugs Act and Regs | Smernica 77/99<br>Rozhodnutie 97/534  | Áno 2 | Poznáma pod čiarou A i) |  |

|                                                    |                                          |                |                   |                    |           |                                            |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
| — komodita<br>— druh<br>— zdravie ľudí<br>zvierat/ | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

| Zdravie zvierat |                 |                            |       |                     |                                                                                                                                                                       |                     |                    |    |  |  |
|-----------------|-----------------|----------------------------|-------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|----|--|--|
| — Dobytok       | Smernice 64/432 | H of A Act and Regs,       | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act and Regs | Smernica 92/118    | NE |  |  |
| — Ovce          | 72/461          | Oddiely 40–52              |       |                     |                                                                                                                                                                       |                     | Rozhodnutia 94/187 |    |  |  |
| — Kozy          | 92/118          | Directive AH-96-HPP-PHT-02 |       |                     |                                                                                                                                                                       |                     | 97/534             |    |  |  |
| — Ošípané       | Smernice 64/432 | H of A Act and Regs,       | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |                                                                                                                                                                       | H of A Act and Regs | Smernica 92/118    | NE |  |  |
|                 | 72/461          | Oddiely 40–52              |       |                     |                                                                                                                                                                       |                     | Rozhodnutie 94/187 |    |  |  |
|                 | 92/118          | Directive AH-96-HPP-PHT-02 |       |                     |                                                                                                                                                                       |                     |                    |    |  |  |

| Zdravie zvierat               |                                        |                                              |       |                        |  |                        |                                             |       |                                           |                                           |
|-------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------|------------------------|--|------------------------|---------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| — Dobytok<br>— Ovce<br>— Kozy | Smernice<br>72/461<br>72/462<br>92/118 | H of A Act<br>and Regs,<br>Oddiely 40–<br>52 | Áno 2 | Vyhlásenie o<br>pôvode |  | H of A Act<br>and Regs | Smernica<br>92/118<br>Rozhodnutie<br>97/168 | Ano 2 | Certifikát podľa<br>rozhodnutia<br>97/168 | Zvážiť prijateľnosť ošetro-<br>vania koží |
| — Ošípané                     | Smernice<br>72/461<br>72/462<br>92/118 | H of A Act<br>and Regs,<br>Oddiely 40–<br>52 | Áno 2 | Vyhlásenie o<br>pôvode |  | H of A Act<br>and Regs | Smernica<br>92/118<br>Rozhodnutie<br>97/168 | Áno 3 |                                           |                                           |

## 20. Krmivo pre spoločenské zvieratá v konzervách obsahujúce cicavčí materiál s vysokým/nízkym rizikom

|                 |                           |                                                              |       |                                                      |                                                                                                                                                                       |                                  |                                                           |       |  |                                                                                                                                              |
|-----------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, oddiely 40–52<br>Directive AH-PF-NAC-02 | Áno 2 | Zvláštna certifikácia pre BSE<br>Vyhlásenie o pôvode | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/309<br>96/449<br>97/534 | Áno 3 |  | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov<br><br>ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o štatúte BSE |
|-----------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 21. Krmivo pre spoločenské zvieratá v konzervách obsahujúce necicavčí materiál s vysokým/nízkym rizikom

|                 |                           |                                                               |       |                   |  |                                  |                                       |       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–52.<br>Directive AH-PF-NAC-02 | Áno 2 | Hlásenie o pôvode |  | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 94/309 | Áno 3 |  | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov<br>ES musí vyhodnotiť dodatočné záruky týkajúce sa krmiva pre spoločenské zvieratá obsahujúceho necicavčí rizikový materiál<br>Kanada musí predložiť zoznam scvháľnených závodov |
|-----------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 22. Krmivo pre spoločenské zvieratá v konzervách obsahujúce výlučne nízkorizikový materiál

|                 |                           |                                                                 |       |                                                      |                                                                                                                                                                       |                                  |                                                 |       |                                       |                                                                                     |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, oddiely 40–52<br>Directive AH-96-PF-NAC-02 | Áno 2 | Zvláštna certifikácia pre BSE<br>Vyhlásenie o pôvode | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/309<br>96/449 | Áno 2 | Certifikácia podľa rozhodnutia 94/309 | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

## 23. Suché a polovlhké krmivo pre spoločenské zvieratá obsahujúce výlučne nízko rizikový materiál

|                 |                           |                                                                 |       |                                                      |                                                                                                                                                                       |                                  |                                                 |       |                                       |                                                                                     |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, oddiely 40–52<br>Directive AH-96-PF-NAC-02 | Áno 2 | Zvláštna certifikácia pre BSE<br>Vyhlásenie o pôvode | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/309<br>96/449 | Áno 2 | Certifikácia podľa rozhodnutia 94/309 | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

24. Suché a polovlhké krmivo pre spoločenské zvieratá obsahujúce nízko rizikový materiál a/alebo spracované živočíšne bielkoviny získané z cicavčieho vysoko rizikového materiálu

|                 |                           |                                                                 |       |                                                      |                                                                                                                                                                       |                                  |                                                                     |       |  |                                                                                                                                              |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–52<br>Directive AH-96-PF-NAC-02 | Áno 2 | Zvláštna certifikácia pre BSE<br>Vyhlásenie o pôvode | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/309<br>94/344<br>96/449<br>97/534 | Áno 3 |  | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov<br><br>ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o štatúte BSE |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

25. Suché a polovlhké krmivo pre spoločenské zvieratá obsahujúce vysoko/nízko rizikový materiál a/alebo spracované živočíšne bielkoviny získané z necicavčieho vysoko rizikového materiálu

|                 |                           |                                                                 |       |                     |  |                                  |                                                           |       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|---------------------|--|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–52<br>Directive AH-96-PF-NAC-02 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/309<br>94/344<br>96/449 | Áno 3 |  | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov<br><br>ES musí vyhodnotiť dodatočné záruky týkajúce sa krmiva pre spoločenské zvieratá obsahujúceho necicavčí rizikový materiál<br><br>Kanada musí predložiť zoznam scvhálených závodov |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|---------------------|--|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 26. Kosti a výrobky z kostí určené na ľudskú spotrebu

| Zdravie zvierat                              |                                      |                                                                                                                                               |       |  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                               |                                          |    |  |                                                  |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----|--|--------------------------------------------------|
| — Prežívavce a kone                          | Smernice 64/432 72/461 72/462 80/215 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–44                                                                                                            | E     |  | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act, Manual of Procedures                                                                                                              | Smernica 72/462 Rozhodnutia 91/449       | E  |  |                                                  |
| — Ošípané                                    | Smernica 64/432 72/461 72/462 80/215 | H of A Act and Regs, Oddiely 40–44                                                                                                            | E     |  |                                                                                                                                                                       | H of A Act and Regs                                                                                                                           | Smernica 72/462 Rozhodnutie 91/449       | E  |  |                                                  |
| — Hydina                                     | Smernice 80/215 92/118 94/438        | H of A Act and Regs, Oddiely 40–44                                                                                                            | Áno 3 |  |                                                                                                                                                                       | H of A Act and Regs                                                                                                                           | Smernica 92/118                          | E  |  |                                                  |
| — Divo žijúca zver a zver z farmových chovov | Smernice 91/495 92/45                | H of A Act and Regs, Oddiely 40–44                                                                                                            | E     |  |                                                                                                                                                                       | H of A Act and Regs                                                                                                                           | Smernice 91/495 92/45                    | E  |  |                                                  |
| <b>Zdravie ľudí</b>                          | Smernice 64/433 77/99                | Meat Inspection Act and Regs Food and Drugs Act and Regs Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak je balené pre maloobchodný predaj) | NE    |  |                                                                                                                                                                       | Meat Inspection Act and Regs Food and Drugs Act and Regs Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak je balené pre maloobchodný predaj) | Smernice 77/99 92/118 Rozhodnutie 97/534 | NE |  | ES musí preskúmať kanadské podanie o štatúte BSE |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

27. Kosti, rohy a kopytá (okrem múčky) a výrobky z nich neurčené na ľudskú spotrebu

|                 |                           |                                                                  |   |  |  |                      |                                                           |       |                                     |                                                   |
|-----------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|---|--|--|----------------------|-----------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 44, 45<br>Directive 90-03-AP-18 | E |  |  | H of A Act, and Regs | Smernice 90/667<br>92/118<br>Rozhodnutia 94/446<br>97/534 | Áno 2 | Certifikát podľa rozhodnutia 97/534 | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o štatúte BSE |
|-----------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|---|--|--|----------------------|-----------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------|---------------------------------------------------|

28. Spracované živočíšne bielkoviny určené na ľudskú spotrebu („ostatné výrobky“ definované v smernici 77/99)

|                       |                                               |                                                                       |       |                     |  |                     |                                       |       |                                     |  |
|-----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|--|---------------------|---------------------------------------|-------|-------------------------------------|--|
| Zdravie zvierat       |                                               |                                                                       |       |                     |  |                     |                                       |       |                                     |  |
| — Prežúvavce/koňovité | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462<br>80/215 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 41, 43<br>Directive AH-96-HPP-PHT-02 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462<br>rozhodnutie 91/449 | Áno 2 | Certifikát podľa rozhodnutia 91/449 |  |
| — Ošípané             | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462<br>80/215 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 41<br>Directive AH-96-HPP-PHT-02     | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462<br>Rozhodnutie 91/449 | Áno 2 | Certifikát podľa rozhodnutia 91/449 |  |
| — Hydina              | Smernice 80/215                               | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 41<br>Directive AH-96-HPP-PHT-02     | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118                       | Áno 3 |                                     |  |

|                                              |                       |                                                                                                                                               |       |                     |  |                                                                                                                                               |                                          |       |  |                                                  |
|----------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------|--|--------------------------------------------------|
| — Divo žijúca zver a zver z farmových chovov | Smernice 91/495 92/45 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 41                                                                                                           | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs                                                                                                                           | Smernice 91/495 92/45                    | Áno 3 |  |                                                  |
| <b>Zdravie ľudí</b>                          | Smernica 77/99        | Meat Inspection Act and Regs Food and Drugs Act and Regs Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak je balené pre maloobchodný predaj) | NE    |                     |  | Meat Inspection Act and Regs Food and Drugs Act and Regs Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak je balené pre maloobchodný predaj) | Smernice 77/99 92/118 Rozhodnutie 97/534 | NE    |  | ES musí preskúmať kanadské podanie o štatúte BSE |

#### 29. Spracované živočíšne bielkoviny cicavčieho pôvodu určené na ľudskú spotrebu (krmivá)

|                        |                                                         |                                                         |       |                     |                                                                                                                                                                       |                                                                              |                                                         |       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernice 90/667 92/118 Rozhodnutia 92/562 94/381 94/382 | H of A Act and Regs, časť V Directive AH-REN – EQU – 01 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode | ES požaduje, aby Kanada akceptovala, že obchod sa bude realizovať na základe odporúčaní OIE, ktoré sú uvedené v kapitole 3.2.13 Medzinárodného kódexu zdravia zvierat | H of A Act, Manual of Procedures Directive AH – 95-G-01 AH – 65 – HHP/PHT-01 | Smernice 90/667 92/118 Rozhodnutia 94/344 96/449 97/534 | Áno 3 |  | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov<br>ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o štatúte BSE<br>ES musí vyhodnotiť dodatočné záruky týkajúce sa spracovaných živočíšnych bielkovín obsahujúcich necicavčí rizikový materiál<br>Kanada musí predložiť zoznam schválených závodov |
|------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

30. Spracované živočíšne bielkoviny necicavčieho pôvodu neurčené na ľudskú spotrebu (krmivá)

|                 |                           |                                                                 |   |  |  |                                  |                                                 |       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|--|--|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667<br>92/118 | H of A Act and Regs, oddiely 40–52<br>Directive AH-PF- NAC – 02 | E |  |  | H of A Act, Manual of Procedures | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/309<br>96/449 | Áno 3 |  | ES musí vyhodnotiť kanadské podanie o mikrobiologickom štandarde finálnych výrobkov<br><br>ES musí vyhodnotiť dodatočné záruky týkajúce sa krmív pre spoločenské zvieratá obsahujúcich necicavčí materiál<br><br>Kanada musí predložiť zoznam schválených závodov |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|--|--|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

31. Sérum zvierat čeľade koňovité

|                 |                 |                                     |       |                                                 |  |                     |                                       |   |  |  |
|-----------------|-----------------|-------------------------------------|-------|-------------------------------------------------|--|---------------------|---------------------------------------|---|--|--|
| Zdravie zvierat | Smernica 92/118 | H of A Act and Regs, oddiely 40, 51 | Áno 2 | Vyžaduje sa povolenie. Pre laboratórne použitie |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 94/143 | E |  |  |
|-----------------|-----------------|-------------------------------------|-------|-------------------------------------------------|--|---------------------|---------------------------------------|---|--|--|

32. Krv a výrobky z krvi určené na ľudskú spotrebu („ostatné výrobky“ definované v smernici 77/99)

|                                        |                                                                     |                                                             |       |                                            |  |                     |                                                 |       |                                                      |  |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|--|---------------------|-------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|--|
| Zdravie zvierat                        |                                                                     |                                                             |       |                                            |  |                     |                                                 |       |                                                      |  |
| — Prežúvavce/<br>kone<br><br>— Ošipané | Smernice 64/432<br>72/461<br>72/462<br>80/215<br>Rozhodnutie 96/405 | H of A Act and Regs, oddiely 40, 51<br>Directive AH-95-G-01 | Áno 2 | Ošetrovanie teplotou a vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs | Smernica 72/462<br>Rozhodnutia 91/449<br>96/405 | Áno 2 | Nie regulované, ak je tovar stály a balený na predaj |  |

|                                              |                                                                |                                                                                                                                               |       |                                                                                        |  |                                                                                                                                               |                                           |       |                                                         |  |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|--|
| — Hydina                                     | Smernice 72/462 80/215 91/494 92/118 94/438 Rozhodnutie 96/405 | H of A Act and Regs, oddiely 40, 51 Directive AH-95-G-01                                                                                      | Áno 2 | Ošetrovanie teplotou a vyhlásenie o pôvode                                             |  | H of A Act and Regs                                                                                                                           | Smernice 91/494 92/118 Rozhodnutie 96/405 | Áno 2 | Nie je regulované, ak je tovar stály a balený na predaj |  |
| — Divo žijúca zver a zver z farmových chovov | Smernice 91/495 92/45 Rozhodnutie 96/405                       | H of A Act and Regs, oddiely 40, 51 Directive AH-95-G-01                                                                                      | Áno 2 | Ošetrovanie teplotou a vyhlásenie o pôvode                                             |  | H of A Act and Regs                                                                                                                           | Smernice 91/494 92/45 Rozhodnutie 96/405  | Áno 2 | Nie je regulované, ak je tovar stály a balený na predaj |  |
| <b>Zdravie ľudí</b>                          | Smernica 77/99                                                 | Meat Inspection Act and Regs Food and Drugs Act and Regs Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak je balené pre maloobchodný predaj) | Áno 2 | Poznámka pod čiarou A ii) Žiadny obchod s krvou a s jej výrobkami z divo žijúcej zveri |  | Meat Inspection Act and Regs Food and Drugs Act and Regs Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak je balené pre maloobchodný predaj) | Smernice 77/99 92/118                     | Áno 2 | Poznámka pod čiarou A i)                                |  |

### 33. Krv a výrobky z krvi určené na ľudskú spotrebu

|                        |                                                  |                                     |       |                     |  |                                  |                                                  |       |                                                         |  |
|------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-------|---------------------|--|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernice 91/667 92/118 Rozhodnutia 92/183 94/187 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 51 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act, Manual of Procedures | Smernice 91/667 92/118 Rozhodnutia 92/183 96/405 | Áno 2 | Nie je regulované, ak je tovar stály a balený na predaj |  |
|------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-------|---------------------|--|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|--|

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>— ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                      | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                      | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

34. Sadlo a vyškvarené tuky určené na ľudskú spotrebu („ostatné výrobky“ definované v smernici 77/99)

|                                                       |                                                  |                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                     |                                                   |       |                                                               |  |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------|--|
| <b>Zdravie zvierat</b>                                |                                                  |                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                     |                                                   |       |                                                               |  |
| — Prežúvavce/<br>kone<br>— Ošípané                    | Smernice<br>64/432<br>72/461<br>72/462<br>80/215 | H of A Act<br>and Regs,<br>oddiel 40<br>Directive<br>AH-95-G-01                                                                                                                     | Áno 2 | Vyhlásenie o<br>pôvode                                                                                       |  | H of A Act<br>and Regs                                                                                                                                                              | Smernica<br>72/462<br>Rozhodnutie<br>91/449       | Áno 2 | Nie je regulované,<br>ak je tovar stály a<br>balený na predaj |  |
| — Hydina                                              | Smernice<br>80/215<br>92/118<br>94/438           | H of A Act<br>and Regs,<br>oddiel 40,<br>Directive<br>AH-95-G-01                                                                                                                    | Áno 2 | Vyhlásenie o<br>pôvode                                                                                       |  | H of A Act<br>and Regs                                                                                                                                                              | Smernica<br>92/118                                | Áno 2 | Nie je regulované,<br>ak je tovar stály a<br>balený na predaj |  |
| — Divo žijúca<br>zver a zver z<br>farmových<br>chovov | Smernice<br>91/495<br>92/45                      | H of A Act<br>and Regs,<br>oddiele 40<br>Directive<br>AH-95-G-01                                                                                                                    | Áno 2 | Vyhlásenie o<br>pôvode                                                                                       |  | H of A Act<br>and Regs                                                                                                                                                              | Smernica<br>91/495 92/45                          | Áno 2 | Nie je regulovaný,<br>ak je tovar stály a<br>balený na predaj |  |
| <b>Zdravie ľudí</b>                                   | Smernica<br>77/99                                | Meat Inspe-<br>ction Act and<br>Regs<br>Food and<br>Drugs Act and<br>Regs<br>Consumer<br>Packaging and<br>Labelling Act<br>and Regs (ak<br>je balené pre<br>maloobchodný<br>predaj) | Áno 2 | Poznámka pod<br>čiarou A ii)<br>Žiadny obchod so<br>sadmom a vyškva-<br>renými tukmi z<br>divo žijúcej zveri |  | Meat Inspe-<br>ction Act and<br>Regs<br>Food and<br>Drugs Act and<br>Regs<br>Consumer<br>Packaging and<br>Labelling Act<br>and Regs (ak<br>je balené pre<br>maloobchodný<br>predaj) | Smernice<br>77/99 92/118<br>Rozhodnutie<br>97/534 | Áno 2 | Poznámka pod<br>čiarou A i)                                   |  |

## 35. Sadlo a vyškvařené tuky určené na ľudskú spotrebu

|                 |                        |                                                     |   |  |  |                                  |                                           |       |                                             |                                                                                                                                                                      |
|-----------------|------------------------|-----------------------------------------------------|---|--|--|----------------------------------|-------------------------------------------|-------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667 92/118 | H of A Act and Regs, oddiel 40 Directive AH-95-G-01 | E |  |  | H of A Act, Manual of Procedures | Smernice 90/667 92/118 Rozhodnutie 97/534 | Áno 2 | Špecifikujte loj pre oleochemický priemysel | ES musí zväziť vydanie rozhodnutia, ktorým budú tieto výrobky vyňaté z pôsobnosti 92/118 a 90/667<br><br>ES musí vyhodnotiť kanadské podanie týkajúce sa štatútu BSE |
|-----------------|------------------------|-----------------------------------------------------|---|--|--|----------------------------------|-------------------------------------------|-------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 36. Suroviny pre krmivá, farmaceutické alebo technické použitie

|                 |                                                 |                                     |       |                     |  |                              |                                                        |       |  |  |
|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------|---------------------|--|------------------------------|--------------------------------------------------------|-------|--|--|
| Zdravie zvierat | Smernice 90/667 92/118 Rozhodnutia 89/19 92/183 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 51 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs          | Smernice 90/667 92/118 Rozhodnutia 89/19 92/183 97/534 | Áno 3 |  |  |
| Zdravie ľudí    |                                                 | Meat Inspection Act and Regs        | NE    |                     |  | Meat Inspection Act and Regs | Smernica 97/1                                          | NE    |  |  |

## 37. Včelárske produkty určené na včelárstvo

|                 |                 |                                                     |       |                                                                                        |                      |                                                                                                                           |                                    |       |                                                                                                           |  |
|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Zdravie zvierat | Smernica 92/118 | H of A Act and Regs, časť VI. Industry consultation | Áno 2 | Musia byť podrobené ošetreniu, t. j. zmrazenie, vysušenie, ožiarenie, balenie vo vákuu | Zrevidujte podmienky | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, Honeybee prohibition order Directive AH-95-BP/PA-01 H of A Regs, oddiel 57. | Smernica 92/118 Rozhodnutie 94/860 | Áno 2 | Včelie produkty používané ako potrava pre zvieratá alebo ľudí alebo na priemyselné účely nie sú obmedzené |  |
|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ludí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

## 38. Trofeje lovej zveri

|                        |                           |                                     |       |                                                                                       |  |                     |                                       |       |  |  |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|---------------------------------------|-------|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernice 72/462<br>92/118 | H of A Act and Regs, Oddiely 40, 42 | Áno 2 | Montované, žiadne obmedzenia<br>Nemontované a nespracované – certifikát o dezinfekcii |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 96/500 | Áno 3 |  |  |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|---------------------------------------|-------|--|--|

## 39. Hnoj

|                        |                 |                                                           |    |  |  |                     |                                       |    |  |  |
|------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|----|--|--|---------------------|---------------------------------------|----|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernica 92/118 | H of A Act and Regs, oddiel 46<br>Directive AH-96-FERT-01 | NE |  |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 96/109 | NE |  |  |
|------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|----|--|--|---------------------|---------------------------------------|----|--|--|

## 40. Vlna, perie a srst'

|                        |                                       |                                     |       |                                    |  |                     |                                       |       |       |  |
|------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-------|------------------------------------|--|---------------------|---------------------------------------|-------|-------|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> |                                       |                                     |       |                                    |  |                     |                                       |       |       |  |
| — Vlna                 | Smernica 92/118                       | H of A Act and Regs, Oddiely 42, 52 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode Musí byť čistá |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118                       | Áno 2 | Čistá |  |
| — Štetiny ošípaných z  | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 94/435 | H of A Act and Regs, Oddiely 42, 52 | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode Musí byť čistá |  | H of A Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 94/435 | Áno 2 | Čistá |  |

## 41. Med

|                 |                 |                                                                                                                                                                                                                           |    |  |  |                                                                                                                                                                                                                          |                 |    |  |  |
|-----------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----|--|--|
| Zdravie zvierat | Smernica 92/118 | Nie je                                                                                                                                                                                                                    | NE |  |  |                                                                                                                                                                                                                          | Smernica 92/118 | NE |  |  |
| Zdravie ľudí    | Smernica 92/118 | Food and Drugs Act and Regulations (Oddiely B 18.025 až B 18.027)<br>Canada Agricultural Products Act<br>Honey Regulations<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (ak sú balené pre maloobchodný predaj) | NE |  |  | Food and Drugs Act and Regulations (oddieľ B 18.025 až B 18.027)<br>Canada Agricultural Products Act<br>Honey Regulations<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (ak sú balené pre maloobchodný predaj) | Smernica        | NE |  |  |

## 42. Žabie stehienka

|                 |                 |                                                                                                                     |    |  |  |                                                                                                                     |                                       |    |  |  |
|-----------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----|--|--|
| Zdravie zvierat |                 |                                                                                                                     | NE |  |  |                                                                                                                     |                                       | NE |  |  |
| Zdravie ľudí    | Smernica 92/118 | Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak sú balené pre maloobchodný predaj) | NE |  |  | Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak sú balené pre maloobchodný predaj) | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 96/340 | NE |  |  |

| — komodita<br>— druh<br>— zdravie zvierat/<br>ľudí | Vývozy Európskeho spoločenstva do Kanady |                |                   |                    |           | Kanadské vývozy do Európskeho spoločenstva |          |                   |                    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-----------|
|                                                    | Obchodné podmienky                       |                | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia | Obchodné podmienky                         |          | Rovnocenné (kat.) | Zvláštne podmienky | Opatrenia |
|                                                    | ES normy                                 | Kanadské normy |                   |                    |           | Kanadské normy                             | ES normy |                   |                    |           |

#### 43. Slimáky určené na ľudskú spotrebu

|                        |                 |                                                                                                                     |   |  |  |                                                                                                                     |                                       |   |  |  |
|------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> |                 |                                                                                                                     | E |  |  |                                                                                                                     |                                       | E |  |  |
| <b>Zdravie ľudí</b>    | Smernica 92/118 | Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak sú balené pre maloobchodný predaj) | E |  |  | Food and Drugs Act and Regs<br>Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak sú balené pre maloobchodný predaj) | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 96/340 | E |  |  |

#### 44. Vaječné výrobky určené na ľudskú spotrebu

|                        |                                      |                                                                                                                 |       |                     |  |                                                                                                                 |                                                 |       |  |  |
|------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--|--|
| <b>Zdravie zvierat</b> | Smernica 92/11<br>Rozhodnutie 94/187 | H of A Act and Regs, oddiel 34<br>Directive AH-96-EGG-OVO-01                                                    | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | Directive AH-95-G-01                                                                                            | Smernica 92/118<br>Rozhodnutia 94/187<br>94/344 | Áno 1 |  |  |
| <b>Zdravie ľudí</b>    | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 97/38 | Canada Agricultural Products Act<br>Egg Regulations<br>Processed Egg Regulations<br>Food and Drugs Act and Regs | NE    |                     |  | Canada Agricultural Products Act<br>Egg Regulations<br>Processed Egg Regulations<br>Food and Drugs Act and Regs | Smernica 92/118<br>Rozhodnutie 97/38            | NE    |  |  |

|                                                                    |                 |                                                                                      |       |                     |  |                                                                                      |                                    |    |  |  |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----|--|--|
|                                                                    |                 | Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak sú balené pre maloobchodný predaj) |       |                     |  | Consumer Packaging and Labelling Act and Regs (ak sú balené pre maloobchodný predaj) |                                    |    |  |  |
| <b>45. Želatína určená na ľudskú spotrebu a technické použitie</b> |                 |                                                                                      |       |                     |  |                                                                                      |                                    |    |  |  |
| <b>Zdravie zvierat</b>                                             | Smernica 92/118 | H of A Act and Regs, oddiely 40, 45 Directive AH-96-HPP-PHI-02                       | Áno 2 | Vyhlásenie o pôvode |  | H of A Act and Regs                                                                  | Smernica 92/118                    | E  |  |  |
| <b>Zdravie ľudí</b>                                                | Smernica 92/118 | Food and Drugs Act and Regs                                                          | NE    |                     |  | Food and Drugs Act and Regs                                                          | Smernica 92/118 Rozhodnutie 97/534 | NE |  |  |

## POZNÁMKY POD ČIAROU

**Poznámka pod čiarou A****Čerstvé mäso, mäsové výrobky, hydinové mäso, zverina****I. KANADSKÉ VÝVOZY DO ES:**

1. V Kanade je úradný veterinárny lekár trvale prítomný v bitúnkoch; a uplatní sa denná prítomnosť úradného veterinárneho lekára v rozrábkárňach a periodický dozor úradného veterinárneho lekára v chladiarenských skladoch.
2. Zariadenie na umývanie rúk musia byť ľahko prístupné, nie ovládané ručne, a musia byť zabezpečené sprchy.
3. Všetky prevádzkárne musia mať účinný odvodňovací a kanalizačný systém a všetky odvodňovacie kanále a odkvapové rúry musia byť riadne vybavené sifónmi a odvodušňovacími ventilmi schválenými CFIA.
4. Kanada postupne končí s používaním drevených paliet v prípade vystaveného výrobku. V prechodnom období:
  - žiadne drevené palety sa nebudú používať v okruhu 3 metrov od vystaveného (nechráneného) výrobku,
  - palety musia byť čisté, štrukturálne zdravé a pokryté sanitárnou plastovou fóliou. Prevádzkarne, ktoré už používajú plastové palety, budú v tom pokračovať aj ďalej.

Ak sa drevené palety používajú v chladiarňach alebo mraziarňach, všetky prítomné výrobky musia byť zabalené hygienicky tak, aby sa zamedzilo kontaktu výrobku s drevom.
5. Tok výrobkov musí byť taký, aby boli zabezpečené všetky hygienické požiadavky, napr. oddelenie nebaleného čerstvého mäsa a baleného mäsa.
6. Obalový materiál sa musí uchovávať v samostatných miestnostiach, ktoré sa používajú výhradne na tento účel, a nesmie sa v nich nachádzať prach a drobný hmyz.

Voskové montované krabice sa nesmú vkladať vzájomne do seba, pokiaľ sa nepoužije ochranná vložka.

Krabice sa musia montovať sanitárnym spôsobom buď v samostatnej miestnosti, alebo, pokiaľ sa montujú na podlahe rozrábkarne, nikdy nesmú byť v okruhu 3 metrov od nechráneného výrobku.

7. Teplota výrobku nesmie prekročiť:

- droby: 3 °C,
- čerstvé mäso: 7 °C,
- mrazené mäso: – 12 °C.

8. Zhoda s požiadavkami ES na testovanie vôd.
9. Zhoda s požiadavkami ES týkajúcich sa certifikátov o zdravotnom stave.
10. Žiadny vývoz mechanicky získaného mäsa.
11. Mäso nesmie byť ošetrované zmäčkujúcimi látkami a ani pochádzať zo zvierat ošetrovaných hormonálnymi rastovými stimulátormi.
12. V prípade obchodu smerujúceho z Kanady do Švédska a Fínska, Kanada vykoná certifikáciu v súlade s rozhodnutím Rady 95/409/ES (čerstvé teľacie, hovädzie a bravčové mäso), rozhodnutím Rady 95/410/ES (živá hydina určená na zabitie), rozhodnutím Rady 95/411/ES (čerstvé hydinové mäso), s rozhodnutím Komisie 95/160/ES (chovná hydina a jednoduché kurčatá) a rozhodnutím Komisie 95/161/ES (nosnice).

Žiadne osvedčenie sa nevyžaduje pre zásielky čerstvého mäsa definované v smernici 72/462/EHS určené do prevádzkarne s cieľom pasterizácie, sterilizácie alebo ošetrovania s rovnocenným účinkom.

13. Drevo sa nesmie používať na ohrady pre choré zvieratá a zvieratá s podozrením na chorobu.  
Ohrady pre choré a podozrivé zvieratá musia byť umiestnené a konštruované tak, aby sa zamedzilo kontaktu so zvieratami určenými na zabitie na vývoz do ES a odtok z takýchto ohrád nesmie byť zvedený do príslušných ohrád a ani do priechodov.
14. Samostatná kancelária pre inšpekčných úradníkov v rozrábkárňach.
15. Z teľaciny sa musia odstrániť kože.
16. Testovanie konského a bravčového mäsa na trichinelu v súlade so smernicou 77/96/EHS.
17. Na telá zabitých zvierat sa nesmú používať ochranné plachty.
18. Zhoda s predpismi ES týkajúcimi sa prehliadky pred zabitím a po ňom.
19. Zhoda s predpismi ES týkajúcimi sa protiprúdnych chladičov (smernica 71/118/EHS).
20. Zhoda s predpismi ES týkajúcimi sa dekontaminácie.

## II. VÝVOZY Z ES DO KANADY

1. Zabezpečte oddelenie odpadových vôd a ostatných nevyhnutných kvapalných odpadov tak, aby sa zamedzila kontaminácia v dôsledku spätného toku.
2. Teploty v miestnosti nesmú prekročiť:

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| — rozrábkarení:       | 10 °C,   |
| — udržiavací chladič: | 4 °C,    |
| — chladiaci chladič:  | 2 °C,    |
| — mraziareň:          | – 18 °C. |

Teplota výrobku v prípade chladených mäsových výrobkov nesmie prekročiť 4 °C.
3. Trvalé vyhodnocovanie zdravotného stavu zamestnancov. Musia sa poskytnúť podrobnosti o systémoch uplatňovaných v členských štátoch.
4. Zhoda s predpismi Kanady týkajúcimi sa prehliadky hydiny po zabití.

### **Poznámka pod čiarou B**

#### **Produkty rybolovu určené na ľudskú spotrebu**

## I. KANADSKÉ VÝVOZY DO ES:

1. Z dôvodov identifikácie sa musí na výrobkoch nachádzať kanadské registračné číslo výrobného zariadenia v súlade s kapitolou VII dodatku k smernici 91/493/EHS.
2. Spracovateľské závody musia byť vybavené automatickými zapisovačmi teploty v priestoroch na skladovanie mrazených rýb a v spracovateľských priestoroch umývadlami, ktoré sa neovládajú ručne.
3. Varené mäkkýše musia spĺňať mikrobiologické štandardy stanovené v rozhodnutí 93/51/EHS.
4. Produkty akvakultúry musia spĺňať maximálne limity rezíduí predpísané nariadením Rady (ES) č. 3277/90.
5. Všetky zásielky živých morských rakov a úhorov musia spĺňať požiadavky stanovené pre vývoz v „Canadian Live Fish Certification Protocol“ (Kanadský protokol o certifikácii živých rýb).

## II. VÝVOZY Z ES DO KANADY

1. Výroby musia byť označené schváleným číslom ES podľa smernice 91/493/EHS.
2. Výrobky musia vyhovovať mikrobiologickým usmerneniam definovaným kanadskými bakteriologickými usmerneniami pre ryby a rybie výrobky.
3. Výrobky musia vyhovovať kanadským usmerneniam týkajúcim sa chemických kontaminantov a toxínov v rybách a v rybích výrobkoch.

4. Údené ryby balené v hermeticky uzatvorených nádobách musia byť zmrazené alebo vykazovať hladinu soli najmenej 9 % (metóda vodnej fázy).
5. Produkty akvakultúry musia vyhovovať kanadským usmerneniam pre terapeutické použitie.

**Poznámka pod čiarou C**

**Živé lastúrniky určené na ľudskú spotrebu**

**I. KANADSKÉ VÝVOZY DO ES:**

1. Miesto pôvodného zberu sa musí nachádzať v Kanade.
2. Produkt musí byť určený na priamu ľudskú spotrebu a nie na mokré skladovanie, na násadu alebo na prečistenie v ES.
3. Na etikete na každom vreci alebo na každom kontajneri musí byť vyznačený druh mäkkýša (bežný a vedecký názov), úradné registračné číslo označujúce spracovateľský závod (stredisko odoslania) a dátum balenia.
4. Produkty musia vyhovovať mikrobiologickým a toxikologickým štandardom stanoveným v kapitole V dodatku k smernici 91/492/EHS.

**II. VÝVOZY Z ES DO KANADY**

1. Miesto pôvodného zberu sa musí nachádzať v ES:
2. Produkt musí byť určený na priamu ľudskú spotrebu a nie na mokré skladovanie, na násadu alebo na prečistenie v Kanade.
3. Na etikete na každom vreci alebo na každom kontajneri musí byť uvedený bežný názov mäkkýša, dátum a miesto zberu, názov, adresa a registračné číslo expedičného strediska.
4. Výrobky musia vyhovovať mikrobiologickým usmerneniam definovaným kanadskými bakteriologickými usmerneniami pre ryby a rybie výrobky.
5. Výrobky musia vyhovovať kanadským usmerneniam týkajúcim sa chemických kontaminantov a toxínov v rybách a v rybích výrobkoch.

**Poznámka pod čiarou D**

**Živý hovädzí dobytok a sperma hovädzieho dobytku — IBR**

Kanada bude certifikovať v súlade s článkom 3 rozhodnutia Komisie 93/42/EHS alebo článku 2 rozhodnutia Komisie 95/109/ES ako vhodné na vývoz do členských štátov alebo regiónov členských štátov, ktorým boli priznané zvláštne podmienky pre obchod v rámci spoločenstva.

**Poznámka pod čiarou E**

**Živé ošípané a sperma ošípaných — Aujeszkyho choroba**

Kanada bude certifikovať v súlade s článkom 5 rozhodnutia Komisie 93/24/EHS alebo článku 4 rozhodnutia Komisie 93/244/ES ako vhodné na vývoz do členských štátov alebo regiónov členských štátov, ktorým boli priznané zvláštne podmienky pre obchod v rámci spoločenstva.

—

## PRÍLOHA VI

## USMERNENIA TÝKAJÚCE SA POSTUPU VYKONÁVANIA AUDITU

## 1. Všeobecné zásady

- 1.1. Audity sa musia vykonávať v spolupráci medzi kontrolujúcou stranou („audítor“) a kontrolovanou stranou („auditovaná strana“) v súlade s ustanoveniami uvedenými v tejto prílohe.
- 1.2. Audity musia byť zamerané skôr na kontrolu účinnosti kontrolujúceho orgánu, ako na odmietnutie jednotlivých zvierat, skupín zvierat, zásielok potravín alebo prevádzkarní. Súčasťou procesu môže byť štúdium príslušných nariadení, spôsobov implementácie, hodnotenie konečného výsledku, vrátane hodnotení vykonaných, ak sa to považuje za potrebné, v prevádzkarniach alebo zariadeniach, úrovne zhody a následných nápravných opatrení. V prípade, že audit odhalí závažné riziko pre zdravie zvierat alebo ľudí, auditovaná strana musí okamžite vykonať nápravné opatrenia.
- 1.3. Pri stanovení frekvencie auditov sa musí vychádzať z výkonnosti. Nízka výkonnosť musí mať za následok zvýšenú frekvenciu auditov; v prípade neuspokojivej výkonnosti musí auditovaná strana vykonať nápravu k spokojnosti audítora.
- 1.4. Audity, a rozhodnutia vyplývajúce z nich sa musia vykonávať transparentným a konzistentným spôsobom.

## 2. Zásady týkajúce sa audítora

Tí, ktorí sú zodpovední za vykonanie auditu, musia vypracovať plán, pokiaľ možno v súlade s uznávanými medzinárodnými štandardmi, ktorý sa bude týkať nasledujúcich bodov:

- 2.1. predmet, hĺbka a rozsah pôsobnosti auditu,
- 2.2. dátum a miesto auditu súčasne s časovým harmonogramom až do a vrátane vydania záverečnej správy;
- 2.3. jazyk alebo jazyky, v ktorom(-ých) bude audit vykonaný, a jazyk, v ktorom bude správa napísaná;
- 2.4. identita audítora vrátane, ak sa uplatňuje tímový prístup, vedúceho. Na vykonanie auditov špecializovaných systémov a programov sa môžu požadovať špeciálne odborné zručnosti;
- 2.5. tam kde to pripadá do úvahy, časový harmonogram stretnutí s úradníkmi a návštev prevádzkarní alebo zariadení. Identita prevádzkarní alebo zariadení, ktoré sa majú navštíviť, musí byť stanovená vopred, hoci v prípade, že sa to považuje za potrebné, je možné počas trvania auditu navštíviť ďalšie alebo iné zariadenia;
- 2.6. vzhľadom na ustanovenia o slobodnom prístupe k informáciám bude dodržiavanie obchodnej dôvernosti sledovať audítor. Musí sa zamedziť konfliktu záujmov;
- 2.7. dodržiavanie pravidiel, ktorými sa riadi ochrana zdravia a bezpečnosti pri práci.

Tento plán sa musí preskúmať vopred so zástupcami auditovanej strany.

## 3. Zásady týkajúce sa auditovanej strany

S cieľom uľahčiť priebeh auditu sa akcií realizovaných auditovanou stranou týkajú nasledujúce zásady.

- 3.1. Auditovaná strana musí v plnom rozsahu spolupracovať s audítorom a musí určiť pracovníkov zodpovedných za túto úlohu. Súčasťou takejto spolupráce môže byť napríklad:
  - prístup ku všetkým dôležitým nariadeniam a štandardom,
  - prístup k programom zhody a k príslušným záznamom a dokladom,
  - prístup k auditorským a kontrolným správam,
  - dokumentácia týkajúca sa nápravných opatrení a sankcií,
  - uľahčenie vstupu do prevádzkarní alebo zariadení.

- 3.2. Auditovaná strana musí vypracovať zdokumentovaný program tak, aby audítorovi demonštrovala, že štandardy sa dodržiavajú na konzistentnom a jednotnom základe.

#### 4. Postupy

##### 4.1. Úvodné stretnutie

Úvodné stretnutie sa musí konať medzi zástupcami oboch strán. V rámci tohto stretnutia je audítor zodpovedný za preskúmanie plánu auditu a musí potvrdiť, že na vykonanie auditu sú k dispozícii primerané zdroje, dokumentácia a všetky ostatné nevyhnutné náležitosti.

##### 4.2. Preskúmanie dokladov

Preskúmanie dokladov môže pozostávať z preskúmania dokladov a záznamov uvedených v odseku 3.1., štruktúr a právomocí auditovanej strany a akýchkoľvek príslušných zmien v systéme kontroly a certifikácie potravín od prijatia tejto dohody alebo od predchádzajúceho auditu, s dôrazom na implementáciu prvkov systému kontroly a certifikácie zvierat alebo produktov. Môže zahŕňať aj preskúmanie príslušných záznamov a dokladov o kontrole a certifikácii.

##### 4.3. Overovanie na mieste

- 4.3.1. Pri rozhodnutí zahrnúť aj tento krok sa musí vychádzať z vyhodnotenia rizika, berúc pritom do úvahy také faktory, ako sú dané zvieratá alebo produkty, históriu zhody s požiadavkami zo strany priemyselného odvetvia alebo vyvážajúcej krajiny, objem produktu vyprodukovaného a dovezeného alebo vyvezeného, zmeny v infraštruktúre, charakter systémov kontroly a certifikácie.

- 4.3.2. Súčasťou overovania na mieste môžu byť návštevy, ktoré môžu byť neohlásené, produkčných a výrobných zariadení, miest, v ktorých sa manipuluje alebo sa skladujú potraviny, a kontrolných laboratórií s cieľom kontroly súladu s informáciami obsiahnutými v dokumentačnom materiáli uvedenom v 4.2.

##### 4.4. Následný audit

Ak sa vykonáva následný audit s cieľom preveriť odstránenie nedostatkov, môže postačovať preskúmanie len tých bodov, u ktorých sa zistilo, že je tam potrebná náprava.

#### 5. Pracovné doklady

Pracovné doklady môžu zahŕňať kontrolné zoznamy prvkov na vyhodnocovanie nasledovného:

- legislatíva,
- štruktúra a činnosť inšpekčných a certifikačných služieb,
- podrobnosti o prevádzkarni a pracovné postupy (vrátane dokumentácie HACCP),
- zdravotná štatistika, plánky odberu vzoriek a výsledky,
- činnosti a postupy zamerané na dosiahnutie súladu,
- postupy podávania správ a sťažností a
- programy zaškoľovania.

#### 6. Záverečné zasadanie

Záverečné zasadanie sa musí konať medzi zástupcami oboch strán. V rámci tohto zasadania audítor predloží závery auditu. Tieto informácie musia byť predložené jasným a stručným spôsobom tak, aby sa dalo záverom auditu jasne porozumieť.

Strany môžu prediskutovať špecifické opatrenia, ktoré sa musia prijať na základe záverov.

7. **Audítorská správa**

Audítor poskytne auditovanej strane návrh audítorskej správy spravidla do 60 dní od skončenia auditu. V čo možno najväčšom rozsahu bude správa predložená v štandardizovanom formáte, ktorý odsúhlasia obidve strany s cieľom umožniť jednotnejší, transparentnejší a účinnejší prístup k auditu. Správa zhodnotí adekvátnosť vymáhania auditovanej strany a kontrolného programu a uvedie všetky nedostatky zistené počas trvania auditu. Potom auditovaná strana môže do 60 dní pripomienkovať návrh správy a opísať všetky špecifické nápravné opatrenia, ktoré budú prijaté, pokiaľ možno s cieľovými dátumami vykonania. Všetky pripomienky, vznesené auditovanou stranou, sa zahrnú do záverečnej správy.

---

## PRÍLOHA VII

## CERTIFIKÁCIA

Úradné certifikáty o zdravotnom stave sa vzťahujú na zásielky živých zvierat a/alebo živočíšnych produktov, s ktorými strany obchodujú.

**Zdravotné osvedčenia**

## a) Odsúhlasená rovnocennosť

Vzorové zdravotné osvedčenie, ktoré sa má používať („áno 1“, pokiaľ ide o zdravie zvierat a/alebo ľudí).

„Živé zvieratá alebo živočíšne produkty opísané v tomto dokumente sú v súlade s príslušnými štandardmi a požiadavkami Európskeho spoločenstva/Kanady, ktoré boli uznané za rovnocenné so štandardmi a požiadavkami Kanady/Európskeho spoločenstva, opísanými vo Veterinárnej dohode medzi Kanadou a ES. Obzvlášť v súlade s (vlozte: právne predpisy vyvážajúcej krajiny)“.

## b) Kým nebudú schválené certifikáty na základe rovnocennosti, naďalej sa bude používať existujúca certifikácia uvedená v prílohe V.

**Jazyk**

Vývozy z Kanady: úradný certifikát o zdravotnom stave bude vystavený v anglickom jazyku alebo francúzskom jazyku, prípadne v oboch týchto jazykoch, ako aj v jednom z jazykov členského štátu, v ktorom sa nachádza hraničná inšpekčná stanica a v ktorom sa predkladá zásielka.

Vývozy z ES: úradný certifikát o zdravotnom stave bude vystavený v jazyku členského štátu pôvodu, ako aj v anglickom jazyku alebo francúzskom jazyku, príp. v oboch týchto jazykoch.

---

## PRÍLOHA VIII

## HRANIČNÉ KONTROLY

## Frekvencia hraničných kontrol zásielok živých zvierat a živočíšnych produktov

Zúčastnené strany môžu meniť v rámci svojej zodpovednosti podľa potreby frekvenciu berúc do úvahy charakter kontrol vykonávaných vyvážajúcou stranou pred vývozom, skúsenosti dovážajúcej strany s produktmi dovezenými od vyvážajúcej strany, každý pokrok dosiahnutý v oblasti uznávania rovnocennosti alebo v dôsledku iných činností alebo konzultácií uvedených v tejto dohode.

| Druh hraničnej kontroly                                                                                                                                      | Obvyklá frekvencia podľa článku 11 odsek 2 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>1. Doklady a identita</b>                                                                                                                                 |                                            |
| Obidve strany vykonajú u všetkých zásielok kontrolu dokladov a identity                                                                                      |                                            |
| <b>2. Fyzické kontroly</b>                                                                                                                                   |                                            |
| Živé zvieratá                                                                                                                                                | 100 %                                      |
| Sperma/embryá/vajíčka                                                                                                                                        | 10 %                                       |
| Živočíšne produkty určené na ľudskú spotrebu                                                                                                                 |                                            |
| Čerstvé mäso vrátane vnútorností a výrobky z druhov hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošipáných a zvierat čeľade koňovité, definované v smernici Rady 92/5/EHS | 10 %                                       |
| Celé vajcia                                                                                                                                                  |                                            |
| Sadlo a vyškvažené tuky                                                                                                                                      |                                            |
| Črevá zvierat                                                                                                                                                |                                            |
| Želatína                                                                                                                                                     |                                            |
| Hydinové mäso a výrobky z hydinového mäsa                                                                                                                    |                                            |
| Králičie mäso, mäso zo zveri (divo žijúca/z farmových chovov) a výrobky                                                                                      |                                            |
| Mlieko a mliečne výrobky                                                                                                                                     |                                            |
| Vaječné výrobky                                                                                                                                              |                                            |
| Med                                                                                                                                                          |                                            |
| Kosti a výrobky z kostí                                                                                                                                      |                                            |
| Mäsové prípravky a mleté mäso                                                                                                                                |                                            |
| Žabie stehienka a slimáky                                                                                                                                    |                                            |
| Živočíšne produkty neurčené na ľudskú spotrebu                                                                                                               |                                            |
| Sadlo a vyškvažené tuky                                                                                                                                      |                                            |
| Črevá zvierat                                                                                                                                                |                                            |
| Mlieko a mliečne výrobky                                                                                                                                     |                                            |
| Želatína                                                                                                                                                     |                                            |
| Kosti a výrobky z kostí                                                                                                                                      |                                            |

Na účely tejto dohody sa pod pojmom „zásielka“ rozumie množstvo produktov rovnakého druhu, na ktoré sa vzťahuje ten istý certifikát o zdravotnom stave alebo doklad, prepravované tým istým dopravným prostriedkom, zaslané jediným odosielateľom a pochádzajúce od tej istej vyvážajúcej strany alebo častí takejto strany.

## PRÍLOHA IX

## NEVYRIEŠENÉ PROBLÉMY

1. Strany sa zhodujú na tom, že v rámci pracovného programu sa musia preskúmať nasledujúce oblasti:
    - kontaminanty (vrátane mikrobiologických štandardov),
    - potravinové prísady,
    - krmivá pre zvieratá,
    - medikované krmivá a premixy,
    - označovanie potravín,
    - nutričné označovanie,
    - dochucovadlá,
    - modifikátory spracovania,
    - chemikálie pochádzajúce z migrácie látok z obalových materiálov,
    - ožiarenie,
    - sanitárne pečiatky,
    - zootechnické štandardy.
  2. Kanada predložila doklad, v ktorom uviedla navrhovaný vzor vzoru dovoznej kontroly na základe rizika. Medzi oboma stranami existuje dohoda o preskúmaní možnosti uplatňovania takéhoto prístupu.
  3. Zúčastnené strany súhlasia s tým, že budú diskutovať o problémoch spojených s tranzitom živých zvierat cez územie zúčastnených strán.
-

## PRÍLOHA X

## KONTAKTNÉ MIESTA PRE SPRAVOVANIE TEJTO DOHODY

Každá strana môže jednostranne meniť a doplniť svoj oddiel tejto prílohy. Takéto zmeny a doplnky sa musia oznámiť bezodkladne druhej strane a nadobudnú účinnosť k dátumu uvedenému v notifikácii, avšak účinnosť nenadobudnú pred dátumom notifikácie.

Na základe článku 14 ods. 3 kontaktné miesta pre každú zo zúčastnených strán sú tieto:

**Pre Kanadu**

Prvotné kontaktné miesto je:

Agriculture Counsellor  
Agriculture Section  
Canadian Mission to the European Union  
Avenue de Tervuren/Tervurenlaan 2  
B-1040 Brussels;  
  
Telefón: (32) 2 7410610 (Agriculture Counsellor)  
(32) 2 7410698 (Agricultural Affairs Assistant)  
(32) 2 7410611 (Switchboard)  
Fax: (32) 2 7410629

Ostatné dôležité kontakty sú:

Pre záležitosti týkajúce sa živých zvierat, agropotravín, rýb a produktov z jedlých morských rýb:

Executive Director  
Animal Products Directorate  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
Nepean, Ontario  
K1A 0Y9  
  
Telefón: (613) 2252342  
Fax: (613) 2286631

Pre záležitosti týkajúce sa špecificky zdravia a chorôb rýb:

Director  
Aquaculture and Oceans Science Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6  
  
Telefón: (613) 9900275  
Fax: (613) 9540807

Pre záležitosti týkajúce sa zdravia ľudí:

Director General  
Food Directorate  
Health Protection Branch  
Health Canada  
Health Protection Building, Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L2

**Za spoločenstvo**

Prvotné kontaktné miesto je:

The Director  
DG VI.B.II Quality and Health  
Commission of the European Communities  
Rue de la Loi/Wetstraat 86 (Room 8/53)  
Brussels;

Telefón: (32) 2 295 6838

Fax: (32) 2 296 4286

---